

REPORTAGE. Trosha och Parvin Shafiri var med när det firades nyår i fredags. Iranskt nyår.

Nyan var med på kalaset som präglades av levande musik, dans, mat i mängder och framför allt gemenskap. SIDAN 10



Föräldrar och barn vill ha kvar trafikljus

Säkrare med en ombyggnad, anser tekniska nämnden

NYHETER. Beslutet att ta bort trafikljusen vid övergångsstället vid kyrkan i Mariehamn är inte bra. Det tycker elever i Övernäs skola, föräldrar och lärare.

– När bilisterna skall till hamnen är de stressade. Det är viktigt med trafikljus här, säger **Esther Djupsund**.

Läraren **Georg Jensen**, som har hand om

skolpatrullen, efterlyser en dialog med tekniska nämnden.

– Eleverna har reagerat starkt över beslutet, det skulle vara viktigt att få höra motive-



Tryggare med ljus. Leo Pahlman, Robin Skog och Esther Djupsund hör till de Övernäselever som vill ha kvar trafikljusen vid kyrkan. Foto: ERKKI SANTAMALA

ringarna till det, så att vi kan diskutera det.

Tekniska nämnden anser att övergångsstället blir trafiksäkrare efter en ombyggnad, trots att ljusen tas bort. SIDAN 3

Landskapsregeringen fick rätt

Revisor kan stängas av

NYHETER. En intern revisor vid landskapsregeringen har en månads avstängning att vänta.

Detta straff beslöts om redan ifjol, men revisorn besvarade sig till Högsta förvaltningsdomstolen. Nu har dock Hfd gett landskapsregeringen rätt på båda punkter i de besvär som revisorn lämnade in.

– Vi kommer nu att vidta åtgärder för att verkställa det disciplinära straff som utdömdes i april i fjol. Revisorn kommer att höras innan straffet verkställs framemot sommaren, säger förvaltningschef **Arne Selander**.

Revisorn har flera gånger agerat gentemot sin chef på ett sätt som inte är förenligt med en underlydande tjänstemans uppträdande och han blandade sig i beredningen när vikarierande finanschef skulle utses på ett sätt som strider mot lag och god revisionsd sed – enligt landskapsregeringens inlägg till Hfd. SIDAN 5

Crosskey-lösning nära

NYHETER. Nu är en lösning på konflikten vid Crosskey mycket nära. Förhandlarna är överens, endast formaliteter tycks återstå.

SIDAN 12

Våldsam påskhelg

NYHETER. Det har varit en ovanligt våldsam påskhelg. Polisen rapporterar om slagsmål, stölder och skadegörelse. SIDAN 5

Tränare hoppar av

SPORT. Tränaren **Jan Tuominen** följer inte med när Väsces innebandydamer spelar sista omgången i division III till helgen. Anledningen är bristande intresse bland spelarna. SIDAN 19



Musikelever. Eleverna trivs på musiklinjen. I bakre raden från vänster: Alexander Eriksson, Linda Mannström, Tomas Nyholm och Natali Lehtinen. Framför dem: Lucas Mendes, Emil Jokipalo och Tommy Holm. Längst till höger linjeledaren Peter Hägerstrand. På bilden saknas Nicolas Salas. Foto: ERKKI SANTAMALA

Musiklinje väcker skaparlust

KULTUR. Ålands folkhögskolas musiklinje, som nu är inne på sitt andra år, håller på att bli mycket populär.

Linjen arbetar med alla platser besatta och lockade inför det här läsåret gott om sökande.

Peter Hägerstrand som är linjeledare

berättar att man vill locka fram elevernas eget musikskapande. En betydande del av undervisningen sker därför vid datorerna i musikverkstaden.

Resultatet har man både i fjol och i år dokumenterat genom egna skivutgivningar. Nyligen kom en cd där linjens samtliga åtta

elever bidrar med såväl musik som texter och musikaliskt utförande.

Nyan har gjort ett nedslag på folkhögskolan och träffat Hägerstrand och hans elever.

– Mitt bästa år, säger en av eleverna.

SIDAN 8

9

kultur

Gitarristen **Richard Palmer** och hans Whatclub får fint främmande i augusti.



9

kultur

Kommundirektör **Carolina Sandell** har invigt Röda rummet i Önningebymuseum



18

sport

”Det var en milstolpe i det här projektet att få det godkänt.”
RITNINGARNA TILL ÅLAND RING ÅR GODKÄNDA OCH DANNE SUNDMAN ÅR NÖJD.



åland 24 i kväll



Vi har besökt Kökars nya gym.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

” Vi får försöka förbättra oss med start nu och framåt. Det är inte kul att hamna bland jumboplatserna.

LANDSKAPSREGERINGENS ENERGISAMORDNARE
HENRIK JUSLIN.

Landskapsregeringen satsar på hållbar utveckling

”Hållbarhetsråd” ska utses

– Vi behöver arbeta fram en vision, ett tak, för vart Åland ska sträva på lång sikt.

Så förklarar lantrådet Viveka Eriksson landskapsregeringens satsning på hållbar utveckling.

Hållbar utveckling är inget nytt i landskapsregeringssammanhang. Men det som nu känns nytt är att regeringen är beredd att satsa på visionen om vad Åland vill – och ska – vara i framtiden.

Hållbar utveckling är ett komplext begrepp, håller lantrådet med om.

– Därför vill vi utse ett hållbarhetsråd som ska arbeta strategiskt. Vi har redan haft möten med många deltagare från många olika håll. Vi har också haft en strategidiskussion tillsammans med tjänstemännen. Vad vi behöver är en gemensam kunskapsplattform.

Sustainia Sweden

Förra veckan ordnade regeringen strategiskt forum med utbildning för avdelningscheferna inom förvaltningen. Utbildare var två konsulter från Sustainia Sweden som utvecklat en speciell hållbarhetsmodell. Man har också anställt Jenny Eklund som jobbar som projektledare för hållbar utveckling.

När visionen om Åland i framtiden är formulerad går man vidare med strategin, utarbetar delmål, beslutar vilka åtgärder som ska vidtas och organiserar uppföljningen.

– Visionen ska vara kortfattad, enkel att förstå, hålla över

tid och vara inspirerande. Många ska kunna känna samhörighet med visionen. Om man ska komma vidare måste alla göra det här tillsammans. Arbetet ska börja här och nu, säger Viveka Eriksson.

Kostar pengar

Men att leva enligt hållbarhetsprincipen kommer att kosta pengar, och satsningarna kommer att märkas rent konkret i landskapsbudgeten, säger finansminister Mats Perämaa.

– Vi har förberett det hela några månader och hållbarhetsbegreppet ska tas in i ram- och resursbudgeten i vår eller i höst. Vi ska göra ett allvarligt försök att ta in visionen om hur hållbar utveckling ska förverkligas i årsbudgeterna framöver. Avdelningarna kommer att få beställningar på utformningen, säger han.

När är Åland ett hållbart samhälle?

– Det kan vi inte säga. Men vi behöver inte uppfinna hjulet på nytt, utan vi tar hit kunskapen från Sverige, säger Viveka Eriksson.

Uppoffringar

Men lätt blir det inte att förstå folk att avstå och att göra uppoffringar för det hållbara, klimatsmarta samhället. Bilkörning, till exempel, påpekar finansminister Runar Karlsson.

– Vi har försökt förstå folk att åka mera buss. Svaret var att det är för dyrt, men nu när avgiften sänkts dramatiskt tack vare subventioner så åker man inte ändå. Därför funderar vi på att införa nya



Vet HUT. Landskapsregeringen håller på och formulerar visionen om Åland som hållbart samhälle och ordnar utbildning för de anställda. Hållbarhetsbegreppet ska infogas i rambudgeten i vår eller i höst. Längst till vänster finansminister Mats Perämaa, miljöminister Katrin Sjögren, kulturminister Britt Lundberg, lantrådet Viveka Eriksson, näringsminister Jan-Erik Mattsson, trafikminister Runar Karlsson och kansliminister Roger Eriksson.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

tidsbestämda busskort.

En svensk släpper ut i genomsnitt 10.000-12.000 kilo koldioxid per år. Genomsnittsläsnningen ligger högre, tippar han.

– Om de som bor i landsbygdstätorterna Godby, Kattby och Söderby skulle åka

buss så skulle utsläppen per person och åra minska med 10 procent.

Ändrat bilavdrag?

Räcker det med morötter eller behövs det en och annan piska också? Skatteavdraget för

bilresorna till och från jobbet till exempel?

– Jag tycker att man kunde ändra på bilskatteavdragen och i stället subventionera busstrafiken. Nedsmutsaren ska ju betala, säger han.

Utmaningarna är våldsamt stora, konstaterar han.

– Det handlar ju i slutändan om ifall vi ska kunna bo på jorden eller inte. Vi hinner inte vänta på de tekniska lösningarna. Det gäller att vara tydlig som politiker och våga säga det.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Skolorna sparade stort under elspardagen

Men i Självstyrelsegården ökade förbrukningen

Fem företag och arbetsplatser, samt sju åländska skolor deltog aktivt i utmaningen under elspardagen.

Enligt Lotta Jakobsson vid Agenda 21-kontoret var skolorna särskilt duktiga på att spara. Ett lysande exempel är Källbo skola, som sparade hela 50 procent av sin elförbrukning jämfört med dagen innan.

Men i Mariehamn ökade förbrukningen.

Framgångskonceptet för Källbo skola bestod enligt uppgift bland annat av att justera tider för utomhusbelysning, släcka inomhusbelysning, stänga av datorer och justera ventilationen. I Godby högstadieskola sparade man dessutom el genom att dagen till ära äta kallagad mat till lunch.

Bland arbetsplatserna som var med i utmaningen var det Andelsbanken som sparade mest, med 6,8 procent av sin elförbrukning.

Från Ålands elandelslag rapporterar vd Jan Wennström att sparonsdagen råkade bli en av de kallaste dagarna under vintern vilket innebär en viss osäkerhet i de bedömningar som kan göras av resultatet. Trots detta bedömer ÅEA att elförbrukarna inom dess område sparade cirka tre procent. Denna inbesparing är i stort sett detsamma som under elspardagen 2007.

I Mariehamn ökade dock förbrukningen under dagen. Cai-Eric Ekström, chef vid Mariehamns stads elverk, menar att förbrukningstrenden borde vara den samma som på landet och tror det kan vara frågan om mätfel. Samtidigt söker han förbrukare som möjligen kan vara källan till ökningen.

Felmarginal

Sammantaget gällande förbrukningen på hela Åland säger Kraftnäts vd, Jan Kahlroth, att det efter närmare studier och uppdateringar är svårt att uttala sig om eventuell spareffekt. Jämförelsen är gjord med till-

gängliga prognosmetoder som referens.

Antalet faktorer som kan påverka helheten är stort och det är svårt att se ett tydligt resultat med den felmarginal prognosverktyget har. Resultatet visar dock att den totala förbrukningen på Åland blev två procent större än den beräknade förbrukningen utan sparåtgärder.

Jumboplatser

I utskicket inför elspardagen som distribuerades till hushåll, företag och förvaltning uppmanades landskapsmyndigheterna

och kommunerna att vara goda förebilder. Nu kan dock konstateras att både Självstyrelsegården och museibyran visar en ökning jämfört med dagen innan. Om detta beror på den något lägre utomhustemperaturen eller annat beteende är oklart.

– Vi får försöka förbättra oss med start nu och framåt. Det är inte kul att hamna bland jumboplatserna, säger landskapsregeringens energisamordnare Henrik Juslin.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Fakta/Skolornas elsparande:

Källbo skola i Godby	Finström	- 50 %
Godby Högstadieskola	Finström	- 25 %
Vikingaåsens skola	Jomala	- 21 %
Finby Skola	Sund	- 18 %
Geta skola	Geta	- 10 %
Pålsböle skola	Finström	- 8 %
Brändö skola	Brändö	+/- 0 %

(Detta är siffror som är direkt jämförda med dagen innan och inte korrigerade för yttre väderfaktorer.)



Ökning. Självstyrelsegården tillhör den grupp som tvärtom elspardagens syfte faktiskt ökade sin elförbrukning.

Foto: JONAS EDSVIK



Osäker. Cai-Eric Ekström, chef vid Mariehamns stads elverk, är skeptisk till huruvida Mariehamn verkligen ökade sin förbrukning under elspardagen och tror istället att det kan röra sig om mätfel.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Nina Fellman tar en skapande paus.

Fellman tar paus från jobbet

■ Nya Ålands chefredaktör **Nina Fellman** är från och med nästa vecka tjänstledig från sitt jobb under några månader.

– Det är dags för en paus. Jag har varit chefredaktör i över fem år och behöver ladda batterierna lite, efter ett år med stora projekt som 6-dagarsutgivning och tv-satsning, och tänka på andra saker, säger Nina Fellman.

Du ska inte sluta då?

– Nej, absolut inte. Jag är ledig nu för att kunna fortsätta med världens roligaste jobb. Dessutom är Nyan en så väl fungerande organisation att den klarar sig strålande utan mig ett tag. Det är ett sundhetstecken.

När kommer du tillbaka?

– Den 1:a september, sprittande av energi. Kanske har jag till och med lärt mig något nytt då, säger Nina Fellman.

Under chefredaktörens tjänstledighet är andra redaktör **Harriet Tuominen** ansvarig utgivare.

Slog sönder trafikljusskåp

■ En ung kille, under 18 år när skadegörelsen begicks i mars 2006, har dömts till 40 dagsböter eller totalt 240 euro.

Killen hade i sällskap med andra brutit upp luckan till elskåpet vid trafikljuset i Strandnäs i Mariehamn och söndrat styrregleringen. Trafikljuset var därför ur funktion någon vecka.

Rätten dömde honom till att ersätta Mariehamns stad med 4.400 euro i reparationskostnader. Rätten jämkade inte ersättningen eftersom gärningen utförts uppsåtligt. (ao)

Även Jomala oljedrabbat

■ Olja har flutit i land också vid två stränder i Jomala, rapporterar brandchefen **Lennart Johansson**. Anmälningarna kom in efter att tidningarna skrev om oljan som flöt i land i Eckerö före påsk.

Oljesanerarna hann inte ut förrän snön kom, men när den smälter ska oljan tas upp. Saneringen ska göras från kommungränsen mellan Hammarland och Jomala i väster till Burskatan. Det betyder att Hammarudå, Betskatan och Burskatan berörs.

Man vet inte ännu varifrån oljan härstammar, men utsläppet är polisanmält. (ao)

Föräldrar och barn protesterar mot beslutad ombyggnad: Trafikljusen är vår trygghet



Obegripligt beslut. Hem och skolas ordförande Monica von Frenckell, i solglasögon, förstår inte vad tekniska nämnden grundar sitt beslut på. Hon och andra föräldrar och lärare och elever efterlyser en kontakt med myndigheten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Nu höjs röster mot att ta bort trafikljusen vid övergångsstället vid kyrkan.

– Jag går dagligen här många gånger, och trafikljusen funkar, säger Hem och skolas ordförande Monica von Frenckell.

Hon och några andra föräldrar har samlat en stor skara skolelever från Övernäs skola vid övergångsstället på tisdagen för att ge eftertryck åt oron över tekniska nämndens beslut att bygga om övergångsstället och ta bort trafikljusen (se skild artikel).

– Det är ju inte bara vi och skolan som är oroad, det gäller också dagiset här intill och pensionärerna som besöker Röda Korsgården, säger **Christel Sundman-Danielsson**.

De förstår inte hur övergångsstället kan bli tryggare utan trafikljusen.

– En vuxen kan göra bedömningen om de hinner över när en bil kommer, men det kan inte ett barn, menar **Christel Sundman-Danielsson**.

Vilken undersökning?

Föräldrarna undrar också på vad tekniska verken grundar sig, när de menar att många av fotgängarna och cyklisterna går mot rött.

– Jag har aldrig sett någon stå här och undersöka

saken. Inte har man heller hört skolans åsikt, påpekar Monica von Frenckell.

Barnen själva tycker det är mycket tryggare med trafikljus än det skulle vara annars.

Använder ljusen

– Jag använder ljusen hela tiden. Det är mest högstadieslever som fuskar, menar **Leo Pahlman**.

– Ljusen är viktiga, utan dem kan bilisterna börja strunta i att stanna. De som skall till hamnen är ofta stressade, påpekar **Esther Djupsund**.

– De finns de som hållit på att bli påkörda trots att ljusen finns. Det är ändå tryggare med dem, säger **Robin Skog**.

Övernäs elevråd har haft upp frågan och har en insändare i tidningen i dag.

Reagerat starkt

Läraren **Georg Jensen** har hand om skolpatrullen, de elever i årskurs 6 som står vid övergångsstället på Norragatan och hjälper sina skolkamrater på morgnarna.

– Vad som trafiksäkrare och vad som inte är det är svårt att säga, men många barn upplever trafikljusen som en trygghet. De har reagerat strakt mot beslutet att ta bort dem.

Efterlyser kontakt

Georg Jensen efterlyser en



Massiv protest. Elever och föräldrar marscherar i protest mot beslutet att ta bort trafikljusen vid övergångsstället vid kyrkan. Här rör sig många skolelever och andra varje dag och de upplever trafikljusen som en trygghet.

Foto: ERKKI SANTAMALA

kontakt med tekniska verken.

– Då skulle vi få höra mo-

tiveringarna och kunna diskutera med barnen varför det är så.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Tekniska verken: Övergången blir säkrare

Det är farligt att ha trafikljus som inte används av alla.

Det är med den utgångspunkten som tekniska nämnden i Mariehamn beslutat ta bort trafikljusen vid övergångsstället vid kyrkan.

Tekniska verkens chef **Kai Söderlund** förstår ändå oron hos föräldrar och barn som tycker att det blir sämre när trafikljusen tas bort.

– Det är därför vi haft en beredning som noga analyserat för- och nackdelarna. De som är oroliga utgår från att alla använder sig av ljusen, men statistiken visar att inte alla barnen och inte heller alla bilister använder sig av dem.

Många mot rött

Problemet är alltså att trafik-

ljusen inte fungerar i praktiken då många fotgängare och cyklister tar sig över Storagatan mot rött, och att en hel del bilister kör också mot rött ljus där.

– Logiken säger att den bilist som kör ner mot hamnen och ser grönt ljus har signalen att det inte finns några hinder. Om ett barn då gör ett misstag och går mot rött, har inte bilisten varnats och då kan konsekvenserna bli ödesdigra, säger Kai Söderlund.

Fungerar inte

De hastighetsdämpande kuddar som för några år sedan placerades strax före övergångsstället på var sida, kan också grenslas av den tunga trafiken, medan många bilister tar åt sidan för att bara köra över farthindret med

det ena hjulparet.

Dessutom är de svåra att märka ut och det händer att bilister inte alls uppmärksammar dem utan koncentrerar sig på att de har grönt ljus. Farthindren fungerar inte som de skall med andra ord.

Skrotar det gamla

Tekniska nämnden har nu beslutat att skrota det nuvarande systemet helt och hållet. Trafikljusen tas bort och ett ordentligt upphöjt övergångsställe byggs i stället som begränsar bilisternas hastighet till 30 kilometer i timmen.

Samtidigt tas övergångsstället öster om korsningen Storagatan-Östra Esplanadgatan bort och den lätta trafiken leds till övergångsstället vid kyrkan. Cyklisternas



Byggs om. Varken trafikljusen och farthindren fungerar särskilt bra, inte heller i kombination med varandra menar tekniska nämnden. Nu skall ljusen bort och övergångsstället höjas upp.

Foto: ERKKI SANTAMALA

fart skall hejdas på båda sidor om övergångsstället.

Trots att tekniska verken och nämnden nu tycker att de funnit en bättre lösning, är man öppen för andra förslag.

– De som protesterar får gärna lämna in en skrivelse så att vi kan ta del av den och eventuellt ha en kommunikation.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

”Vaasa Parks inte samma som Ålands industrihus!”

Marcus Måtar: Landskapsregeringen har kastat pengar i ett stort svart hål!



Januari 2007. Så här såg det ut i början av 2007 när andra etappen av I Tiden-huset började byggas med samhällsfinansiering, trots att landskapet fått information om att EU:s stödregler sannolikt inte var uppfyllda. Ålandsbankens dotterbolag Crosskey flyttade in i huset som hyresgäst när det var klart. Foto: JONAS EDSVIK

Runar Karlssons jämförelse med Vaasa Parks ab och Ålands industrihus ab är inte relevant, säger juristen Marcus Måtar som ett svar på ministerns uttalanden i torsdags.

– Vaasa Parks är ett fullständigt marknadsmässigt företag där privata och offentliga finansiärer gått samman, säger han.

Marcus Måtar är smått irriterad över att Runar Karlsson hittills hänvisat till ospecifika företag i regionerna runt Åland när han försvarat landskapets månmiljonstöd och lånegarantier till Ålands industrihus ab i offentligheten. I tidningen Åland gav ministern Vaasa Science Park som ett exempel.

– Han vill ge sken av att det finns andra bolag som finansieras på samma sätt som Ålands industrihus, det vill säga uteslutande med offentliga medel, men det stämmer inte. Nu nämnde han Vaasa

Parks – eller Vaasa Science Park – i pressen, och jag har kollat upp om hans påstående stämmer via företagets bokslut för 2006, berättar juristen.

Båda byggs upp

Hans slutsats är att Vaasa Parks och Ålands industrihus är jämförbara på andra sätt, men inte när det gäller finansieringen och det ekonomiska resultatet. Båda företagen befinner sig till exempel i en uppbyggnadsfas.

■ Vaasa Parks koncernomsättning 2006 var 1,87 miljoner euro, Ålands industrihus 685.000 euro.

■ Vaasa Parks rörelseresultat var 614.000 euro, Ålands industrihus 229.000 euro.

■ Vaasa Parks vinst var 62.700 euro, Ålands industrihus 557 euro.

Lån för Vasaföretaget

Det som skiljer mest är hur mycket eget kapital de båda företagen har. 2006 hade Vaasa Park 629.000 euro i eget

kapital, Ålands industrihus 5,1 miljoner euro. Utöver det fick Ålands industrihus ytterligare 1,3 miljoner euro i en nyemission under året. Summa 6,5 miljoner euro i eget kapital.

– Pengar som ägarna, i huvudsak landskapet, satt in. Det är definitivt inte jämförbart med Vaasa Parks som har finansierat sin uppbyggnad med lån i mycket högre utsträckning.

Vaasa Parks skuld uppgick 2006 till 16,5 miljoner euro medan Ålands industrihus skuld var 7 miljoner euro.

Svart hål

Visserligen har Vasa stad varit med och lånat ut pengar, men det har enligt juristen gjorts på ett marknadsmässigt godtagbart sätt.

– Det är det som kommissionen försöker förklara för landskapet, att det offentliga visst får delta i finansieringen av företag, men företagen måste tjäna pengar och in-

satserna måste få godkänt på förhand av EU. Det som man inte får göra är att kasta in offentliga pengar i ett stort svart hål som privata investerare inte skulle befatta sig med. Det är just det som landskapet har gjort.

Marcus Måtar påpekar att landskapsregeringen inför starten av etapp 2 av I Tiden-projektet informerades om att stödet måste notifieras av EU innan bygget startades.

– Det struntade man i.

Inte verifierat

I det omfattande brevet från EU-kommissionen som Nya Åland skrev om i förra veckan framgick det att det finns oklarheter kring den anmälan om tecknande av andelar i små och medelstora företag som landskapsregeringen har meddelat att man har lämnat in till Eftas övervakningsmyndighet.

Kommissionen har gjort efterforskningar men inte fått det verifierat att Efta har godkänt stödordningarna.



Juristen Marcus Måtar har granskat trafikministerns jämförelse mellan Ålands industrihus och Vaasa Science Park.

De handlingar som lämnats in gäller för tre år i början av 1990-talet och inte för de perioder som stödet till Ålands industrihus handlar om, påpekar kommissionen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Motion om ny gatubelysning

■ Mariehamns stad borde byta ut nuvarande gatubelysning till LED-belysning.

Det anser **Henrik Löthman** (s) i en motion till fullmäktige.

Bakgrunden till Löthmans motion är de energiinbesparingar man kan göra med LED-belysning. Han anser också att ett byte av armatur skulle överensstämma med stadens miljöpolitiska målsättning.

I första hand vill han nu att Mariehamn skall gå med i ett projekt, lett av UBC:s energikommission, som ser över vinsterna med LED-belysning.

– Städer intresserade av att medverka i pilotprojekt har efterlysts och en förfrågan under hand inom styrelsen har även riktats till Mariehamns stad. Stadens begränsade storlek gör att Mariehamn är ett lämpligt objekt. Vi har återigen möjlighet att visa framfötterna genom att satsa på miljön, skriver Löthman i motionen. (tt-s)

Cancer vanligt hos sjömän

■ Sjömän hör till en av de yrkesgrupper som oftast drabbas av cancer, bara hos gruvarbetare och bergssprängare förekommer sjukdomen oftare.

Det framkommer i en nordisk utredning, Nocca (Nordic Occupational Cancer) som har letts av professor **Eero Pukkala** vid Finlands Cancerregister, skriver tidningen Helsingin Sanomat.

Sjömännens höga sjukdomsstatistik anser man att främst beror på att maskinrummen på fartygen tidigare isolerades med cancerframkallande asbest och att de som övervakar lastning av kemikalier utsätts för skadliga ämnen.

Det har också konstaterats att de former av cancer som beror på alkohol och tobak är vanligare hos sjömän än hos andra. (tt-s)

Åländsk fond Nordens bästa

■ Ålandsbankens räntefond ”Ålandsbanken Euro Bond” har för andra året i rad utnämnts till Nordens bästa fond i sin klass och tilldelats prestigefyllda Lipper Fund Award Nordic 2008. Priset utdelades den 18 mars 2008 på Berns Hotell i Stockholm.

– Detta har uppnåtts genom systematiskt och långsiktigt arbete. Vi arbetar konsekvent med att kontrollera både risker och avkastning, konstigare än så är det egentligen inte, kommenterar **Jonny Sundström**, portföljförvaltare för Ålandsbanken Euro Bond. (sb)

Inget ljus till Posten

■ Landskapsregeringen har avslagit en anhållan från Posten om vägbelysning till Flygfältsvägen, på sträckan Norra Möckelövägen – Postterminalen.

Beslutet motiveras med att landskapsregeringen anlägger vägbelysning så gott som uteslutande i korsningar längs huvudvägarna. Dessa prioriteras efter korsningarnas trafikmängd och olyckstal. (ak)

14.700 euro för värdering av I Tiden

I oktober i fjol betalade landskapet 14.700 euro till den stora internationella revisionsfirman KPMG i Helsingfors för värderingen av Ålands industrihus ab – huvudsakligen I Tiden-huset, visar en handling som Nya Åland fått tillgång till.

Varför räkningen inte beta-

lades av Ålands industrihus framgår inte av protokollet.

Fakturan är utställd på landskapsregeringen som fattat beslut om utbetalning den 1 juni 2007 trots att Ålands industrihus vd **Agnetta Erlandsson-Björklund** angetts som referens.

Revisionsfirman gjorde värderingen under tiden 14 maj till 28 juni i fjol. Vär-

deringen har gjorts som en komplettering till landskapsregeringens tidigare yttranden till Högsta förvaltningsdomstolen angående EU-kommissionens granskning av stöden till Ålands industrihus. Värderingen visar vad KPMG uppskattade värdet till den 23 maj 2007.

”För att minimera risken för felbedömning har flera

alternativa värderingsmetoder använts”, heter det i brevet till Hfd. Därför kommer revisionsfirman fram till väldigt olika värde för I Tiden-huset och flyghangaren som i praktiken utgör Ålands industrihus värde.

”Dolda värden”

Enligt de alternativa värderingsmetoderna är Ålands industrihus värt 13,6-15,1 miljoner euro. Enligt en alternativ metod är värdet

14,7-20,6 miljoner euro. I brevet sägs att företagsvärdet gott kan jämföras med det bokförda värdet av aktiva uppgående till 13,1 miljoner euro i bokslutet 2006.

”Det framgår härav att landskapsregeringen, utöver dividend, fått del (nytta) av dolda värden som representerar differensen mellan bokfört värde och värderat värde”, heter det.

ANNIKA ORRE

Landskapsregeringen fick rätt i Hfd

Interna revisorn får nu sitt disciplinära straff

Högsta förvaltningsdomstolen har gett landskapsregeringen rätt på båda punkter i de besvär som interna revisorn lämnade in för knappt ett år sedan. Det betyder att straffet – en månads avstängning – nu kan verkställas.

Högsta förvaltningsdomstolens beslut kom i förra veckan.

– Vi kommer nu att vidta åtgärder för att verkställa det disciplinära straff som utdömdes i april i fjol. Revisorn kommer att höras innan straffet verkställs framemot sommaren, berättar förvaltningschef **Arne Selander**.

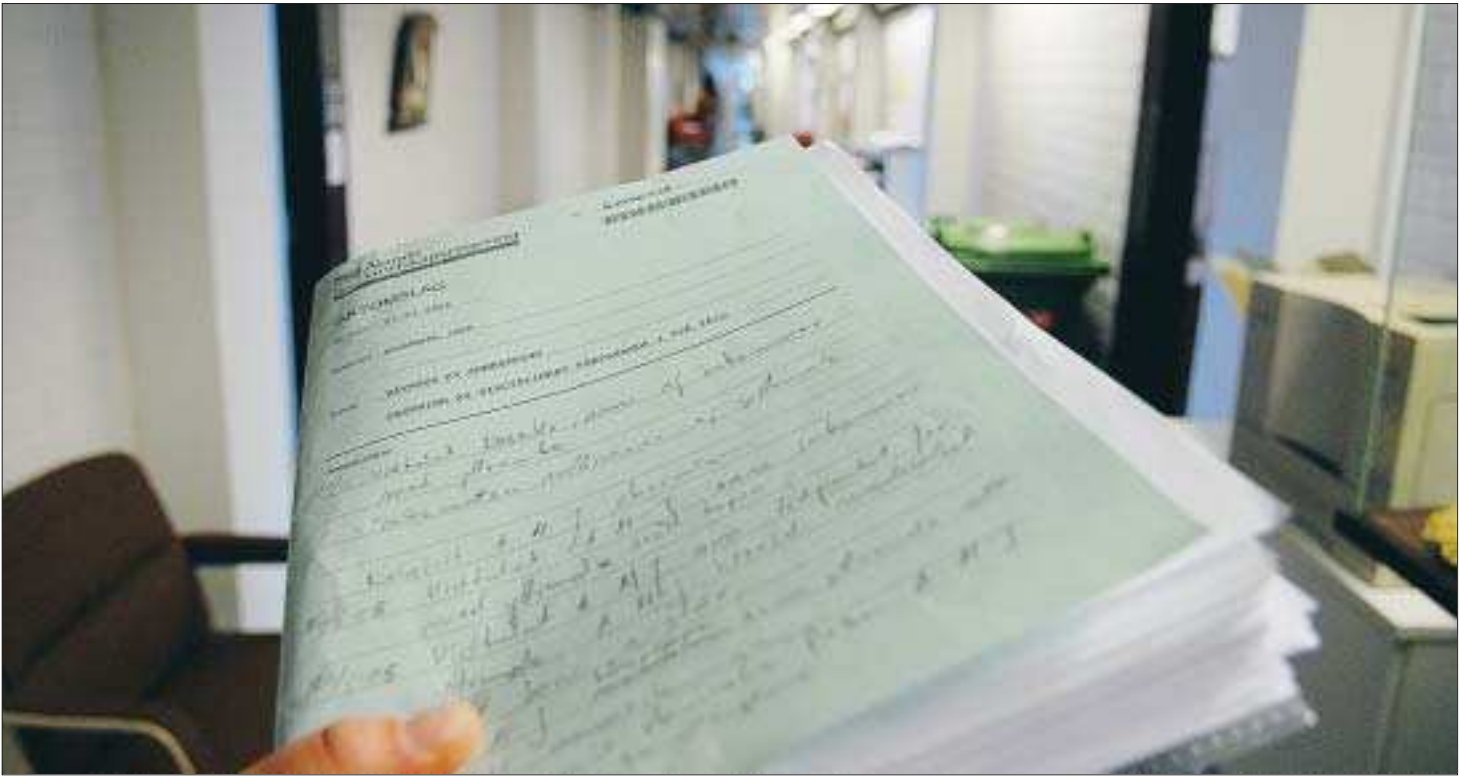
Han ser Hfd-beslutet som principiellt intressant därför att domstolen inte enbart granskat det enskilda fallet utan också prövat hanteringen av ärendet i landskapets tjänstedelegation.

– Beslutet är bra att ha även i större sammanhang när det handlar om disciplinära åtgärder.

Lämnade in besvär

Interna revisorn lämnade in besvär dels mot bestraffningen som sådan, dels mot att förvaltningschefen kritiserat honom för att ha granskat tillsättandet av ett chefsvikariat som han själv hade sökt.

I landskapsregeringens svar till Hfd hette det att revisorn flera gånger har agerat gentemot sin chef på ett sätt som inte är förenligt med en underlydande tjänstemans uppträdande och att han blandat sig i



Många papper. Handlingarna som rör landskapets internrevisors handlande och besvär har nu utökats med Högsta förvaltningsdomstolens beslut som friar landskapsregeringen. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

beredningen när vikarierande finanschef skulle utses på ett sätt som strider mot lag och god revisionssed. Dessutom måste hans agerande uppfattas som särskilt belastande på grund av den ställning som en intern revisor har inom förvaltningen, skrev landskapsregeringen.

Revisorn har yrkat på att Hfd skulle upphäva beslutet om disciplinärt straff eftersom han hävdade att han inte blivit hörd på rätt sätt och att förvaltnings-

chefen hade varit jävig som behandlat revisorn partiskt när vikarierande finanschef utsågs. Han meddelade att han uppfattat att förvaltningschefen bemött honom osakligt och trakasserat honom.

Förkastar besvären

Hfd förkastar besvären och slutresultatet i regeringens beslut ändras inte. Revisorn har handlat i strid med land-

skapslagen om revisionsbyrå och handlat i strid med sin tjänsteplikt, konstaterar domstolen.

Han har trots en tidigare anmärkning och upprepade påpekanden från sin förman inte rättat sitt handlande, och därför har landskapsregeringen haft rätt att skilja honom från sin tjänst under en månad, skriver domstolen i sitt beslut.

När det gäller hanteringen

av finanschefsvikariatet konstaterar Hfd att det enligt lagen inte går att besvara sig över tjänsteutnämningar och att något sådant fel som väsentligt kunde ha inverkat på beslutet inte har begåtts. Därför förkastas ansökan om återbrytande.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ovanligt våldsam påskhelg

Påskfirandet på Åland var ingen solskenshistoria detta år.

Åtminstone inte om man ser till polisens digra lunta med anmälningar, där man kan läsa om slagsmål, stölder och skador på både bilar, skolor, en simbassäng och människor.

Enligt polisen har det varit en ovanligt våldsam påskhelg.

Under långfredagen blev en kvinna nersparkad av en annan kvinna utanför en restaurang i stan. Hon fick inte några allvarliga skador, trots att sparkarna enligt uppgift kom överraskande och fällde omkull henne. Gärningsmannen är identifierad, men om kvinnorna kände varandra sedan tidigare är inte helt klart.

Samma kväll blev en man slagen och sparkad av en annan man utanför ett hotell i Mariehamn. Mannen fick lindriga skador, men ångrade sig senare och drog tillbaka sin polisanmälan eftersom det, enligt hans egen utsago, bara hade rört sig om ett fyllebråk.

Under natten mot påskdagen råkade fyra män i luven

på varandra i korsningen mellan Storgatan och Nygatan. Mannen klarade sig undan med lindriga skador.

Två kvinnor har också utsatts för våld under påsken. I en lägenhet i Saltvik tog en man stryptag på en kvinna och i ett hem i Mariehamn blev en kvinna kastad i väggen och därtill slängdes en bärbar dator i golvet. Båda gärningsmännen är anmälda för misshandel.

Också till havs har blodet svallat högt hos somliga denna påsk. Två personer utsattes under långfredagen för misshandel i form av både slag och sparkar ombord på en kryssningsfärja. Inga allvarliga skador uppstod emellertid.

För mycket vårkänslor

– Det har varit mer elände den här påsken än normalt, det är helt klart, säger kommissarie **Olof Lindqvist** vid polisen.

– Det har varit mycket vårkänslor som slagit slint, verkar det som.

– Med risk för att låta tjatig: när folk dricker för mycket alkohol går det lätt så här. Vissa kan inte behärska sig och lägga band på sig efter för många glas under västen. Alkoholen

är mycket ofta boven i dramat vid skadegörelse, slagsmål och våldsbrott.

Många av helgens misshandelsärenden har innehållit sparkar.

– Det ska man veta, att en spark som träffar fel kan vara rent livsfarlig för den som tar emot den.

Cykel i poolen

Förutom fysiska skador på personer, har också en del skadegörare och tjuvar varit i farten under helgen.

På ett hotell i Mariehamn har några personer gått lös på det mesta de kom åt under ett bad i hotellets bassäng. En motionscykel, en bänk, handdukar och ölflaskor och ölburkar har kastats i poolen och i bastuutrymmena har man förstört både vägguttag och en tavla.

Bilvandaler

En bil som stod parkerad vid Parkgatan fick under långfredagen högra sidospegeln avslagen. Dagen innan fick en bil vid Ålands centralsjukhus en femtio centimeter lång repa i lacken på bilens högra sida och en tredje bil fick sin bakre sidoruta sönderslagen



Inbrott. Det var inte bara vandalisering som lägenheten i Mariehamn utsattes för, förövarna stal också. Foto: SARA BRU

vid Allégården i Jomala Prestgårdenby. Samma dag stal någon pengar och godis från en ungdomsgård i Mariehamn.

Tre cyklar har också stulits under helgen, två stycken försvann från Skönviksvägen och en blev stulen utanför Dinos.

Vid Ytternäs skola har någon tänt på tre träbänkar och under långfredagen greps en person misstänkt för att ha förfalskat sitt körkort.

Stal teknik

Det inbrott med omfattande vandalisering i en lägenhet i Mariehamn, som Nya Åland

skrev om i går, har inte klarat märkbart trots en del förhör.

– Vi har förhört några misstänkta personer, men ingen av dem har kunnat bindas vid brottet eller brottsplatsen, och för tillfället har vi inga konkreta misstänkta, säger Olof Lindqvist.

Den eller de som bröt sig in i lägenheten har kommit över en del teknisk utrustning, men hur mycket som sammantaget försvunnit är ännu inte klart utrett.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

Inget straff för brasa i lägenhet

■ En man i 30-årsåldern undgår straff för grov skadegörelse eftersom tingsrätten anser att han begick brottet i avsaknad av förståndets fulla bruk. Rätten har också jämkat Ålands ömsesidiga försäkringsbolags ersättningsyrkande på drygt 8.500 euro till noll.

I maj 2005 tände mannen eld inne i en av Marstads lägenheter i Mariehamn. Han samlade först ihop brännbart material, tände på, stängde dörren, gick ut och efter ett par minuter ringde han till brandkåren.

En mellandom har getts tidigare. Den slutliga domen sköts upp efter beslut om att mannen skulle genomgå sinnesundersökning. Rätten konstaterar att mannen på grund av sin sjukdom inte har förmått kontrollera sitt beteende. (ao)

Villkorligt körförbud

■ En man född 1982 har dömts till böter och villkorligt körförbud efter att ha kört paketbil på Föglö med minst 1,14 promille alkohol i blodet i februari.

Han har kört bilen en kort sträcka, enligt egen utsago cirka 300 meter, på en festplats som han betraktat som privat område. Han har uppgett att han behöver körkortet i sitt jobb, något som tingsrätten beaktade när körförbudet fastställdes. Det villkorliga körförbudet går ut i september nästa år. Straffet blev 50 dagsböter, totalt 350 euro.

En man född 1946 från Eckerö har dömts till 35 dagsböter á 52 euro, sammanlagt 1.820 euro, för att i januari ha kört paketbil på Byggvaruhusets parkering i Mariehamn med minst 0,68 promille alkohol i blodet. Körförbudet går ut 30 april. (ao)

Vi ber om ursäkt

■ I artikeln i måndagens tidning med rubriken ”Lagtinget beger sig till Bryssel” är texten efter mellanrubriken ”Inga förhandlingar” från tidningen Ålands artikel, skriven av **Kerstin Österman**, på tidningen Ålands hemsida. Texten kopierades på grund av vårt misstag in i Nya Ålands artikel.

Vi ber om ursäkt för fadäsen.

Ambassadör besöker Åland

■ I dag onsdag får Åland besök av **Syed Sultan Idris**, Malaysias ambassadör i Finland. Ambassadören kommer att träffa lantrådet **Viveka Eriksson**, talman **Roger Nordlund**, landshövding **Peter Lindbäck** och handelskammarens vd **Daniel Dahlén**. (ak)

Nyan rättar

Mette heter Ekblom

■ **Mette Ekblom** heter tjejen som för tredje året i rad blev framröstad till publikens favorit under Vokalisttävlingen. I gårdagens Nyan fick hon felaktigt efternamn i insidestexten.



Lina Antman

Epost:lina.antman@nyan.ax

Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

EMANUEL, IMMANUEL, MANNE

Dop

På påskafton lördagen den 22 mars döptes **Wilhelm Sven Alarik Karlsson** på Önningebymuseet i Jomala. Han är son till Johanna Elisabeth Sporre och Henrik Mats Alarik Karlsson, familjen bor i Jomala.

På påskafton lördagen den 22 mars döptes **Isac Arvid Levi Lundin** i Eckerö kyrka. Han är son till Christer och Catrin Lundin i Eckerö Storby.

På påskdagen söndagen den 23 mars döptes **Lovisa Maria Jörgensdotter** i Hammarlands kyrka. Hon är dotter till Erica Pettersson och Jörgen Blomqvist.

På påskdagen söndagen den 23 mars döptes **Minea Maria Mikaela** och **Mathias Lars Viktor Ahlfors** i Lumparland av barnens farfar Lars-Olof Ahlfors. Tilltalsnamnen blir Minea och Mathias och barnens föräldrar är Ilona och Christoffer Ahlfors.

TACK

Hjärtligt TACK

för all uppvaktning på min 80-årsdag.

Runar Nylund

TACK

Hjärtligt TACK

för uppvaktningen på min 90-årsdag.

Maj-Lis Johansson

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av

Edna Fellman

med blommor och inbetalningar till olika fonder.

De anhängiga

DÖDA

Vår käre

Börje Alarik Ingvar Ahlqvist

* 20.10.1948 Hammarland
† 15.3.2008 Jomala

Farväl Du varma hjärta
Det enda helt jag vann
I glädje som i smärta
tillhörde vi varann
Fastän Du gick i döden
Du har ej skilts ifrån mig
med kära ungdomsglöden
Jag evigt älskar Dig

Vi hann ej säga Dej farväl
ty döden kom så fort
men låt oss säga Dig vårt tack
vid evighetens port

Maria och Thomas
Robert och Ida

Berit

Ett sista farväl Morfar och Farfar

Sarah, Sabina
Alexandra, Wilma

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka söndag 30.3 kl. 10.00 (sommartid). Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill alla vänligen inbjudes.

Vi firar 1-15 år



Emma Rantanen i Mariehamn fyller10 år i dag den 26 mars. Massor med gratiskramar från Mamma, Tessa, Mormor och Gagga.



Julian Norrgrann i Mariehamn fyllde 2 år måndagen den 24 mars. Han gratuleras av mamma och pappa.

Nygifta

På påskafton lördagen den 22 mars vigdes **Pia-Maria Karina Hollsten** och **Knut Roger Friman** i Lemland Västeränga Näs. Vigseln förrättades av tf kyrkoherde Gunnevi Styrström. Bruden tar efternamnet Hollsten-Friman.

Gratulerar 40 år

JAN WIDMAN
Namn: Jan Henrik Widman.
Född: den 26 mars 1968 i Saltvik Krokulund.
Bor: i Hammarland Sälis.

Yrke: entreprenör.
Familj: Hustru Annika barnen Simon, Sanna, Sofia och Samuel.
Födelsedagen: Bjuder på kaffe på födelsedagen efter kl 18.00 och kalas senare i sommar.

Gratulerar 50 år

ANN-KRISTIN SJÖBLOM
Namn: Ann-Kristin Maria Sjöblom.
Född: den 1 april 1958 i Geta Långviken.
Bor: i Finström Ämnäs.
Yrke: jordbrukare.
Familj: maken Hans, sönnerna Mikael med sambo Malin och Andreas med fru Maria.
Intressen: tycker om att pyssla i trädgården, läsa böcker, helst faktaböcker och att resa, vart som helst, både värme och snö går bra.
Födelsedagen: är bortrest och firar inte födelsedagen.

Gratulerar 60 år



GUDRUN LINDROOS
Namn: Gudrun Inga-Lill Lindroos.
Född: den 28 mars 1948 i Mariehamn.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: textillärare i Kyrkby högstadieskola.
Familj: maken Ralf och hunden Joppie.
Tycker om: att gå sköna promenader med hunden och påta i jorden mellan berghällarna på stugan ute i skärgården. Är en allätare av böcker, men läser särskilt gärna om inredning och gamla föremål och det intresset har hängt med sedan barndomen. – Redan som barn älskade jag att rota omkring på vindar.
Födelsedagen: har redan firats. – Jag passade på att fira under påsken – jag är faktiskt född på påskdagen.

Gratulerar 60 år

LEIF SÖDERLUND
Namn: Leif Söderlund.
Född: den 30 mars 1948 i Mariehamn.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad svetsare.
Familj: hustru Monica och tre söner med åtta barnbarn utspridda över Åland, Sverige och i Esbo.
Är intresserad av: naturen och formel 1.
Födelsedagen: firas med frun, men tisdagen den 1 april blir det kaffebjudning i hemmet och nej, det är inget aprilskämt).

Nygifta



På påskafton lördagen den 22 mars vigdes **Göta Alm** och **Clifford Ellingsworth** i Lumparlands kyrka. Vigseln förrättades av kyrkoherde Benny Andersson. Bruden antar efternamnet Alm-Ellingsworth. Med på bilden är barnen Ellinor och Viktor Ellingsworth. Foto: FOTO ALANDIA

Kom ihåg

■ ■ **AA Anonyma Alkoholister:** Öppet möte på Margaretagården, fredag 28.3 kl 19.00. Även för anhöriga och vänner.

■ ■ **AI-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården alla tisdagar och fredagar, kl 19.00.
■ ■ **ABF:** Yogakurs 7.4-14.5, 6 veckor. Nybörjarkurs: måndag kl 19-20.30. Avancerat: onsdag kl 19-21. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com ABF: Inga-Britt tfn 16 707.

■ ■ **ABF-Åland:** Motionsgymnastik ännu en gång, måndag 31.3 kl 18.30 i Strandnäs skola.

■ ■ **ABF-Åland:** Kurs i surbrödsbak. Fredagkväll och lördag 4–5.4 i Strandnäs skola. Kursledare Doris Ekholm-Ericson. Anm. och förfr. till Mia Perämaa 040-5842055.

■ ■ **Ahveniset:** Hei! Perjantaina 4 huhtikuuta kello 19-20 lähdemme discokeilaamaan Maarianhaminan Idrottsgårdenille. Kaikki mukaan haluavat: ilmoittautumiset 31.3. mennessä Tertulle, puh. 0400 324 053. Discobowling på Idrottsgården i Mariehamn fredag 4 april k 19-20. Alla som vill med: anmälningar till Terttu senast 31.3, tel. 0400 324 053.

■ ■ **Antons Vänner:** Årsmöte torsdag 27.3 kl 18.30 i musikpaviljongen på Mariehamns Stadsbibliotek.

■ ■ **Eckerö pensionärsförening:** Värmöte onsdag 26.3 kl 13.00 på Ekergården. Sedvanliga förhandlingar, Tor visar film från Afrika samt servering och lotteri. Välkomna!

■ ■ **Epilepsi-, MS-, Parkinson- och Huntingtongruppen:** Välkomna på Ålands Invaliders värmöte torsdag 27.3 kl 18.30 på Odalgården. Stadgeenliga förhandlingar, bingo och servering!

■ ■ **Epilepsigruppen:** Träff tisdag

den 1.4 kl 18.30 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, D.U.V. (norra ingången). Diskussion om mässan samt om eventuell föreläsare. Välkomna!

■ ■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Vi träffas alla torsdagen den 27 mars kl 18 i orkestersalen, Strandnäs skola, Nabbvägen 12. Lätta nya danser! Ju fler vi är desto trevligare. Ingen övning söndagen den 30 mars. Sista möjligheten att anmäla sig till Norge, 1-6 juli , nordisk folkdansfestival söder om Oslo. Stadgeenligt värmöte hålls efter ca en timmes övning. Välkomna alla! Nya dansare också hjärtligt välkomna att prova på enkla sällskapsdanser.

■ ■ ■ **Föreningen Kobba Klintars Vänner:** Årsmöte tisdag 1.4 kl 18.30 i Ålands museum. Kaffe med dopp och samvaro.

■ ■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 27.3 kl 17.30 på Mariehamns bioenergi AB, Fabriksgatan 9. VD Henning Lindström presenterar företaget.

■ ■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte tisdag 1.4 kl 19.00 på Marthabo. Kom ihåg vår årliga middag på Catrinagården 30.3 kl 13-17.

■ ■ ■ **Manskören Åländska Sångare:** Årsmöte onsdag 26.3 kl 19.00 i övningslokalen i Godby. Stadgeenliga förhandlingar.

■ ■ ■ **Mariehamns diakoniförening:** Årsmöte onsdag 26.3 kl 19.00 i Prästgårdssalen i Pastorskansliet.

■ ■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Värmöte i Rosengården med stadgeenliga förhandlingar samt sängkafé den 23 april kl.14.

■ ■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Bussresa till Stockholm den 7 maj. Vi besöker det kungliga slottet samt slottskyrkan i sällskap av guide. Anmälan till Sundqvist buss, tel 22570,

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ
Lindenseglats i Skärgårdshavets nationalpark i juni. Inspirerade av seglatsdeltagarnas entusiasm senaste sommar planerar vi en ny Lindenseglats, nu till Skärgårdshavets nationalpark veckan efter midsommar. Vi föreslår start 25.6 från Kasnäs på Kimitoön med en tur med galeasen Inga ut till fortön Örö. I anslutning här till får vi en guidning i Blåmusslans naturum. Därefter tre dagar segling med Linden, strandhugg på tex Jurmo, Berghamn, Jungfruskär. Vi ankommer till Mariehamn lördag 28.6. Det här upplägget förutsätter att vi tar oss med färjor och buss till Kasnäs i Åboland. Vi vill få in preliminära intresseanmälningar så snart som möjligt för att veta om vi kan bekräfta bokningen. Vi bör vara minst 20 personer för att resan skall bli av. Maximiantal övernattande på Linden är 29 personer. Hör av dej till ÅNoM tel 17 230 eller 12 771 dagtid, eller e-post natur.miljo@aland.net.

senast den 30 april. Mer info från Sundqvist buss.

■ ■ **Oratoriekören på Åland:** Årsmöte i Margaretagården söndag den 30.3 kl 15.00.

■ ■ **Södra Finströms byalag:** Kom ihåg byalagets årsmöte med kaffe på Karl-Ers söndag 6.4 kl 14.00. Stadgeenliga förhandlingar. Hjärtligt välkomna.

■ ■ **Vårt Hjärta/Hjärtebarnen:** Månadsträff i HandiCampen tisdag 1.4 kl 18.00, bl.a diskussion/planering av Sommardagen med föreläsare från Hjärtebarnen i Sverige.

■ ■ **Vårt Hjärta/Strokegruppen:** Månadsträff i HandiCampen tisdag 1.4 kl 18.00, bl.a diskussion/beslut om sommarutflykt i maj. Anhöriga och vänner är också mycket varmt välkomna att delta i träffen.

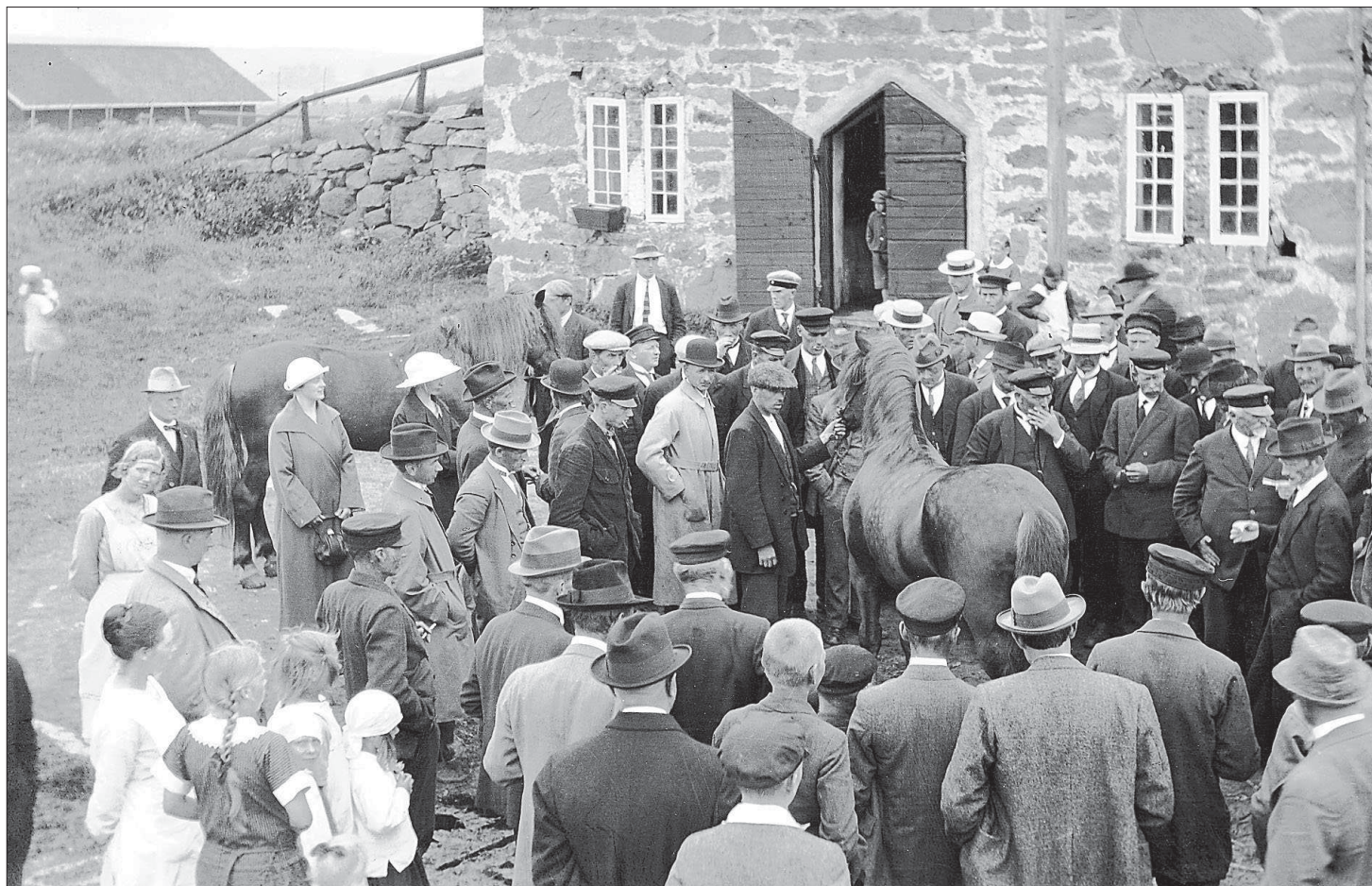
■ ■ **ÅBSK:** Hundpromenad i Krokulund söndag 30.3. Start kl 13.00 från butiken. Ledare Annette Mattsson 0457 361 3020.

■ ■ **Ålands cavaliersällskap:** Hundpromenad i Godby. Samling vid badstranden lördag 29.3 kl:12.00. Nya och gamla cavalier king charles välkomna. Medtag fika. Närmare info Mia Pellas tel: 41 876 gsm 0457 382 84 60 el. Susanna Koskinen gsm 040 544 700.

■ ■ **Ålands konstförening:** Värmöte torsdag 27.3 kl 19.00 i klubblokalen på Fabriksgatan 4. Stadgeenliga förhandlingar. Info om Svenska kulturfondens jubileums-satsningar. Kaffeservering, alla välkomna.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barn-danskur i Mariehamn 7.4-19.5, 7 veckor. Barn och balett 5-9 år: måndag kl 17-18. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com

Vem var på hästauktion?



Första, andra, tredje... Vad får jag för märren? Kan någon känna igen flickan i flätor? Eller de spetsiga ladugårdsdörrarna?

Foto: ÅLANDS MUSEUM

Vem är vem?

– Vi håller som bäst på att leta fram bilder för Häst-avelsföreningens räkning och bland en massa härliga foton hittade vi det här som troligen föreställer en hästauktion. Vi blev alla väldigt nyfikna på att få veta mer om bilden.

Det skriver etnolog Chatarina Lönnroth-Sundman som tar emot upplysningar om bilden.

Hon nås på telefon 25 428 eller 040 556 59 84 eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax

Fotograf var Rafael Vir-

tanen. Han var från Saltvik och en man med många järn i elden, förutom att han fotograferade var han bland mycket annat också busschaufför.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
528 451

OBS! Det händer

ONSDAG 26.3

CIRKUS

■ ■ Finström Breidablick kl 19.30–20.00. Cirkusskolan i Finström avslutar säsongen med en liten föreställning. Alla välkomna!

KONST

■ ■ Vårdö Strömshärd kl 15.00. Aila Adolfsson har vernissage.

KYRKLIGT

■ ■ Geta församlingsshem kl 12.30. Onsdagscafé med psalmsång och program, lunch serveras.

MUSIK

■ ■ Gloria, Helsingfors kl 20.00. Skivreleasekonsert med Camilla Heidenbergs EC.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

SKOLINFO

■ ■ Ålands folkhögskola kl 19.00. Informationsmöte för föräldrar och blivande elever.

ÖSTERSJÖNS DAG

■ ■ Stadsbiblioteket Marihamn kl 19-21. Firande av Östersjöns dag.
□ Välkomsttal av landshövding Peter Lindbäck.
□ Tal av Ragnar Nyholm, riksorganisationen Natur och miljö.
□ Undervattensbilder av fotografen Magnus Melin.
□ Musik av gruppen Krusbär.



Mytisk plats. Drottningkleven i Geta Isaksö är motivet för det nya frimärket utformat av Juha Pykäläinen.

TORSDAG 27.3

DESIGNTRÄFF

■ ■ Indigo kl 19.00. Pecha Kucha, en form av snabbpresentation som är speciellt lämpad för designers och formgivare. Det är nyckelpersonerna inom projektet Åland form som presenterar sig.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ ■ Posten kl 9.00-17.00. Nordisk mytologi med temat Mytiska platser. Konstnär: Juha Pykäläinen.

HÄSTINFO

■ ■ Hammarland stall Aftonsol kl 19.00.
□ Presentation av utbildningsprogrammen för häst.
□ Hästnäringens framtid på Åland.

MUSIK

■ ■ Jomala Rönngården kl 18.30. Musikunderhållning och körglädje.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

allt

du behöver -ändå klöver över!



K

MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER ONSDAG - MÅNDAG

Källarrökt nötrulle

..... kg **18,95**

Leverpastej

HK kg **9,95**

Potatisklyftor

750 g Oolannin (2,60/kg) påse **1,95**

Krossbröd

320 g Ålandsbagarn (5,16/kg) st **1,65**

Munkring

Ålandsbagarn st **0,55**

Mandora

Cypern kg **1,49**

Isbergssallad

Spanien kg **1,49**

Potatis

5 kg Finland (0,40/kg) påse **1,99**



-FÖRMÅN

Krysantemer i kruka

2 st kasse **5,90**

utan Plussa-kort 6,90/kasse

Valio Enilett

400 g ask **1,99**

utan Plussa-kort 2,49/ask

Unle Ben's måltidssåser

400 g st **1,69**

utan Plussa-kort 2,35/st

Unle Ben's långkornigt ris

1 kg 2 pkt **4,00**

utan Plussa-kort 2,29/pkt

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Språk är mer än språkförståelse.

BERTEL NYGÅRD i Vasabladet

De skapar sin egen musik

Populär musiklinje inne på sitt andra år

”Sjuder av liv” känns som ett lite gammaldags uttryck. Men musiklinjen vid folkhögskolan, som nu är inne på sitt andra år, sjuder verkligen av liv.

Linjens alla åtta platser är besatta och musik skapas både i grupp och enskilt. Nyss kom en skiva med musik som skapats under hösten och som avslutning på läsåret kommer en till.

Peter Hägerstrand som lett musiklinjen sedan den kom till för två år sedan är både glad och imponerad över allt det som hans unga elever – de flesta sexton år – åstadkommer i musikverkstad, övningsrum och studio. En massa låtar och låttexter växer fram efter hand och också instrumentalt har eleverna förkovrat sig mycket.

Han berättar att man medvetet går in för att uppmuntra det egna musikskapandet där mycket görs vid de åtta datorer som finns till för ändamålet.

Musikskapande

En del av dem som söker sig till linjen har sysslat med att skapa låtar och texter tidigare men för många är det helt nytt.

– Vi inleder med att göra melodier till olika texter som jag letar fram men det leder snart över i egna grejor där man både sätter musik till texter och gör texter som passar till musiken, säger Hägerstrand.

– Viss är till en början ganska rädda för det egna skapandet men det har visat sig att det går mycket snabbt att falla in i det.

Mycket av det som finns på den skiva som nyligen getts ut kan klassificeras som rock och pop i vid mening och också det är ett ganska medvetet val.

– Även om det inte är uttalat så är det ju praktiken fråga om en pop- och rocklinje, säger Hägerstrand.

Även timlärare

Men även annat ryms med i undervisningen, man bekantar sig med klassisk musik och folk-



Musikverkstad. En populär del av undervisningen är den som sker vid datorerna i musikverkstaden. På bilden från vänster: Linda Mannström, Emil Jokipalo, Tommy Holm och Tomas Nyholm.

musik.. Utöver Hägerstrand, som är fast anställd och bland mycket annat tar hand om gitarrundervisningen, har man tre timlärare: **Catherine Frisk Grönberg**, som undervisar i sång och klassisk tonbildning, **Kari Sundström**, som liksom Frisk Grönberg är lärare vid Ålands musikinstitut, har hand om teoriundervisningen och **Lasse Sundblom** undervisar i keyboard och piano.

Mycket i verkstaden

En rejäl bit av undervisningen – hela sex timmar i veckan – ges vid datorerna i musikverkstaden och det förklarar den centrala roll som musikskapandet har. Men man lägger en hel del tid på att förkovra sig i det in-

strumentala och mycket av den undervisningen sker i grupp. Nästan alla spelar redan något instrument när de kommer och andra lär sig.

Peter Hägerstrand har gjort en intressant iakttagelse:

– Det har visat sig att de som inte spelar något instrument när de kommer ofta är de som har allra lättast att skiva egen musik.

Någon betygsättning sysslar man inte med på musiklinjen, men eleverna har närvaroplikt och alla skall göra ett eget musikrelaterat slutarbete, det kan till exempel vara en egen skiva med eget material, ett konsertarrangemang eller något liknande.

Gärna tvåårig

De flesta som gått på linjen under de första två åren har varit sextonåringar även om det inte finns någon övre åldersgräns. Att linjen är bara ettårig ser Hägerstrand därför som lite av ett problem.

– När man är sexton år och går ut musiklinjen så är det ett stort steg att ta klivet till någon fortsatt musikutbildning utanför Åland. Redan som sjuttonåring är man mycket mera mogen och därför skulle det vara idealsikt med en tvåårig utbildning.

På två år skulle man hinna med mycket mera. Nu känns det ibland lite svårt att skiljas efter bara ett läsår, tycker Hägerstrand.

Inte tråkigt

Inom skolan har musiklinjen ett gott samarbete med både den skapande linjen och medialinjen. Man har på det sättet kunat skapa musik både till teaterföreställningar och filmer.

– Tråkigt har eleverna i varje



Linjeledare. Peter Hägerstrand är linjeledare och gläds över energin och skaparlusten på musiklinjen.

fall inte, konstaterar Hägerstrand. Och det håller några av de elever vi träffar med om.

– Vi har lärt oss massor och alla har utvecklats mycket, säger **Linda Mannström**.

– Och ändå ville jag inte hit och var sur för att jag inte kom in på de andra utbildningar som jag sökt till, tillägger hon med ett leende.

Tomas Nyberg säger för sin del:

– Jag ångrar inte ett ögonblick att jag sökte hit som första alternativ. Jag har lärt mig spela gitarr mycket bättre och Peter är en jättebra lärare.

Tommy Holm som spelat trummor tidigare håller med och tycker att han utvecklats mycket sedan han började i höstas.

– Jag har lärt mig mycket mer om hur man bygger musik, säger han.

– Mitt bästa år, säger **Emil Jolipalo** som spelat en hel del i band innan han kom till musiklinjen.

Nu på fredag skall musiklinjens eget band spela på en tillställning som skärgårds- ungdomarna i Skunk håller på Uncan i Mariehamn. Också sådana framträdanden, liksom olika studiebesök och gästande föreläsare ryms inom ramarna för undervisningen.

Den nyutkomna skivan innehåller tolv låtar komponerade och framförda av linjens studerande: **Alexander Eriksson, Natali Lehtinen, Nicolas Salas, Linda Mannström, Tommy Holm, Lucas Mendes, Tomas Nyholm** och **Emil Jokipalo**.

Skivan är inte gjord i kommersiellt syfte och finns därför inte i den allmänna handeln, men är någon specialintresse- rad av den så kan man vända sig till Peter Hägerstrand.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Låtskrivarkurs skall det bli på

Frideborg i Jomala den 19 april inom ramen för årets upplaga av Melodi Grand Prix för ungdomar i Norden, en tävling där åländska Jutta & Frida gick till den nationella finalen i fjol. Arrangörer är Finlands svenska ungdomsförbund och Finlands svenska television. Den nationella finalen sänds i FST5 den 31 oktober. Tio finalister tävlar om vem som skall representera Finland i MGP Nordic 2008 i Århus i Danmark den 29 november.

Alla de artister som tar sig till den finländska finalen får åka på träningsläger och lära sig sjunga, dansa och uppträda. I låtskrivarkursen, som nu är aktuell, lär **Fredrik Furu** och **Marcus Granfors** ut hur man skriver egna låtar och vad låtar består av.

Den som har har en färdig låt ges också möjlighet att banda in den. Man kan få framförandet filmat och befordrat till tävlingsjuryn. Ackompanjemang på gitarr kan lärarna bidra med. Man vill dock ha anmälningar om detta på förhand via adressen <http://www.svenska.yle.fi/mgp>. □

Märkets fyr presenteras

i ett program av Ålands tv i lokal-tv-fönstret i finlands-svenska FST5 lördagen den 5 april kl.17.15. I samma lokal-tv-fönster bjuds det på ett program från Nykarleby, Malax och Larsmo. □

”Fundamentalisten” är Finlands kandidat

för Nordiska Dramatikerpriset 2008. Informationscentralen för teater i Finland har utsett **Juha Jokelas** pjäs till Finlands kandidat. Fundamentalisten skrevs år 2006 och uruppfördes samma år av Teatteri Jurkka. Urpremiären på svenska var en samproduktion mellan Åbo Svenska Teater och Klockriketeatern år 2008. Fundamentalisten har också spelats på Färöarna år 2007.

Styrelsen för Nordiska Teaterunionen utser vinnaren i maj. □

Kommissarie Wallander får

vi småningom se i nya filmatiseringar. Tv-produktionsbolaget Zodiaks dotterbolag Yellow Bird ska producera 13 nya filmer om kriminalkommissarie Kurt Wallander. Finansieringen ärklar och filmerna skall produceras under 2008 och 2009, skriver FNB-TT.

Filmerna görs tillsammans med Sveriges TV 4, Film i Skåne och tyska ARD/Degeto. Den första ska visas på bio våren 2009 och de övriga släpps direkt på dvd. Författaren **Henning Mankell** har redan skrivit 12 av de 13 historier som ligger till grund för filmerna. □



En utställning om att vara **ung** på Åland 2008

Välkommen på vernissage
Ålands museum fredagen den 28 mars

Program:

18.00 Vicelanträdet Britt Lundberg inviger
19.00 Politikerdebatt om ungdomsfrågor med Britt Lundberg och Runar Karlsson
Debatten arrangeras av SKUNK, moderator Lotta Angegård

Utställningen är producerad genom samarbete mellan Ålands yrkesskolas medialinje och sociala linje, Katapult och Ålands museum.

Westerholmteckningar visas i Röda rummet

Önningebymuseet kunde på påskandagen ta i bruk ett nytt litet utställningsutrymme. "Röda rummet", med varmt djupröda väggar, skall användas för mindre utställningar. Över sommaren kan man se drygt trettio teckningar av Önningebykolonins skapare Victor Westerholm i rummet.

Tillbyggnaden rymmer även ett litet stollager, ett brandsäkert lagerutrymme för konstverk och en köksfarstu, de två senare utrymmena är dock inte helt klara ännu. Utbyggnaden har Önningeby hembygdsförening gjort med egna medel och stöd av sponsorer.

Om öppningsutställningen konstaterade **Kjell Ekström** att den visar vilken möda man lade ned på att lära sig teckna i den tidiga konstundervisningen. Tecknandet lade grunden för det övriga konstskapandet och är enligt Ekström något som man mera borde beakta i dagens konstutbildning.

Av teckningarna i utställningen kommer de flesta ur museets samling men också ur olika privata samlingar.

Kulturhus

Vikarierande kommundirektör **Carolina Sandell** höll invigningstal och klippte band för att markera invigningen av det nya utrymmet.

Hon sade sig vara fascinerad av det som **Viktor Westerholm**



Utställning. Victor Westerholms teckningar väckte intresse under invigningen. Foto: KJELL EKSTRÖM

gav upphov till när han kom till Åland på 1880-talet och grundade målarkolonin. Hon kallade Önningebymuseet för "ett kulturhus i ordets rätt bemärkelse".

I samband med invigningen överräckte **Erkki Uusimäki**, medlem i Ålands vänner i Helsingfors, en personlig gåva, en teckning av Victor Westerholm föreställande en okänd man. I invigningsprogrammet framfördes fiolmusik av **Julia Johansson**, **Ida Kronholm**, **Zaida Ponthin** och **Siv Ekström**.

I Önningebymuseet har man öppnat en försäljningsutställ-

ning med verk inlämnade av olika privatpersoner och dödsbon. Hembygdsföreningen får en viss provision på försäljningen.

Utställningen i museets stendel omfattar ett 25-tal oljemålningar och dessutom en del grafiska blad. Bland målningarna märks till exempel fem målningar av **Lindorm Liljefors** och ett par av **Ture Malmberg**. Med finns också arbeten av bland andra **Nils Byman**, **Richard Lindström** och **Erik Juselius**.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Svängigt i augusti

"Gipsy swing" eller "jazz manouche" av bästa märke får den åländska publiken bekanta sig med vid en konsert med gruppen **Whatclub** och gäster i augusti i Mariehamn. "24 strings" kallar man musikprojektet.

Richard Palmer i **Whatclub** hoppas att projektet skall kunna bjuda på "en unik gränsöverskridande konsert". Man har nu slagit fast datum för konserten i Ålands konstmuseum. Fredagen den 29 augusti bjuder man på musik med **Whatclub** i ett möte med den internationellt kände svenske cellisten **Svante Henryson** och den framstående finländske violinisten **Mikko-Ville Luolajan-Mikkola**.

Konserten stöds av Nordens institut, Ålands kulturdelegation och Ålands museum och konstmuseum och entrén är fri.

Erfarna musiker

– De två musikerna som **Whatclub** valt att samarbeta med är särskilt utvalda för sin individuella ton och unika individuella musikaliska erfarenhet, berättar Palmer.

– Cellisten **Svante Henryson** har en närmast ojämförligt bred musikalisk erfarenhet. Han har turnerat som elbasist med den svenska hårdrocksgitarristen **Yngwie Malmsteen**, spelat kontrabas i Oslos filharmoniska orkester, spelat cello i olika konstellationer inom jazz- och world music-genrerna (med norske pianisten

Jon Balke, danska slagverkaren **Marilyn Mazur**), och han har medverkat på skiva med den svenska operasångerskan **Anne-Sofie von Otter** och brittiske popsångaren **Elvis Costello**.

Mikko-Ville Luolajan-Mikkola verkar dels som klassisk violinist (bland annat vid Ny-slotts operafestival), dels som violinist inom den form av europeisk jazz som kallas "gipsy swing", eller "jazz manouche" (med **Hot Club de Finlande**).

Två år med Whatclub

Gruppen **Whatclub** har existerat i två år, och har bland annat hunnit framträda på **Musik.ax 2006**, **Mariehamn Winter Jazz** och **Kulturnatten i Mariehamn 2007**. Bandleadaren och gitarristen **Richard Palmer** och kontrabasisten **Kjell Dahl** har spelat på i stort sett alla jazzfestivaler på Åland under de senaste 8-9 åren. Gitarristen **Jochum Juslin**, som för närvarande studerar på Musikhögskolan i Örebro, hör till den nya unga generationen åländska jazz-



Hottar till det. Richard Palmer, Kjell Dahl och Jochum Juslin i **Whatclub** får högklassig förstärkning av **Svante Henryson** från Sverige och **Mikko-Ville Luolajan-Mikkola** i projektet "24 strings" i augusti. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

musiker, och kan också, höras i folkmusikgruppen **Skrå**.

Musiken som framförs är bland annat kompositioner av **Richard Palmer**, **Django Reinhardt** och **Svante Henryson**.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

"När Finlands sak var vår"

Eric Björklund, författare till böckerna "En mur mot öst", "Tysktrafiken", "Kvarkentrafiken" och "Petsamotrafiken", föreläser om hur Sverige på olika sätt hjälpte Finland under krigsåren 1939-1945.

Fri entré.

Ålands museum, lördag kl. 13.00

Alltid nära dig 26-30.3

Gris karré

..... kg **6,35**

Malet kött

100% nötkött

 kg **6,95**

Jaktkorv

500 g (EP 5,80/kg)

 st **2,90**

Smör

500 g, (EP 6,18/kg)

 st **3,09**

Åländskt hemvete

300 g (EP 4,63/kg)

 st **1,39**

Sockerkringla

50 g (12,00/kg)

 st **0,60**

Kikkoman sojasås

150 ml (EP 19,27/l)

..... st **2,89**

Snabbkaffe

200 g (EP 14,95/kg)

 **2,99**

Mandora mandariner

..... **1,69**

PLUSSA

**MARS MÅNADS
PLUSSA ERBJUDANDEN
GÄLLER 3-31.3**

Viennetta glasstårter

650ml

MED PLUSSAKORT

(EP 1,92/l) 2 pkt **2,50**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 3,06/l) pkt **1,99**

President kaffe

500 g, 2 pkt/hushåll

MED PLUSSAKORT

(EP 5,00/kg) 2 st **5,00**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 6,78/kg) st **3,39**

Apelsiner

1,5 kg **PÄRKKA**

MED PLUSSAKORT

(EP 1,12/kg) påse **1,69**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 1,43/kg) påse **2,15**

Enilett

400 g **VALIO**

MED PLUSSAKORT

(EP 4,98/kg) st **1,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 5,73/kg) st **2,49**



EXTRA

God betjäning. För dig.

• **Mariehamn:** Citylivs, Malins Livs,
• **Brändö:** Einar Holmberg
• **Geta:** Getaboden
• **Föglö:** Föglöbutiken

• **Jomala:** Sven Mattsson
• **Lumparland:** Matboden
• **Vårdö:** Vårdö Närbutik
• **Saltvik:** Kvarnbo Butiken

Här dansar de in det nya året

I fredags var det dags att fira nyår. Det iranska nyåret.

Ålands mångkulturella förening iscensatte årets firande av och stämningen bland besökarna var på topp.

Även om man var överens om att firandet i hemlandet är något alldeles speciellt var de allra flesta positivt överraskade av den åländska varianten.

Margaretagården i Mariehamn stod öppet för alla nyfikna under långfredagen och även om de flesta som firade nyåret tillsammans har sitt ursprung i Iran eller Kurdistan hade ett antal infödda ålänningar vågat sig hit. En av dem var Gunnel Ekelund från Ålands mångkulturella förening och även om hon inte innehar all faktagkunskap kring det iranska nyårsfirandet var hon glad över att så många valt att tillbringa kvällen tillsammans.

– En viktig del av kvällen är att vi samtidigt välkomnar våra nya iranska flyktingfamiljer och det värmer att så många slutit upp.

Folktäta

Förutom mängder med mat, nötter och andra godsaker bjöds kvällen på stämningsfull musik och levande dans där både unga och gamla bjöds upp på dansgolvet. Två



Livligt. Gemenskap är temat för ett iranskt nyårsfirande och kurder, iranier och infödda ålänningar dansade sida vid sida under kvällens gång.

av de mest aktiva dansarna var Parvin Shafiri, 17 år och Trosha Sharifi, 15 år. De har bott på Åland i tio år och levde sig helhjärtat in i kvällens festligheter, trots att de är vana att besöka aningen mer folktäta tillställningar.

– När vi firar vårt nyår i

Stockholm brukar det vara upp till 7 000 människor som samlas och bland dem finns ofta åtminstone några hundra svenskar. Men det är otroligt roligt att kunna fira hemma på Åland.

Viktigast under kvällen anser systrarna att dansen och

gemenskapen är och när det gäller den biten har de båda skolats väl.

– Det finns inga kurser här, men det behövs faktiskt inte. Man övar på bröllop och andra tillställningar och leker fram nya rörelser och danssteg. Det är en del av spänningen.

Att kvällen är alkoholfri anser ingen av dem vara en nackdel, de anser däremot att fler borde ansluta till festligheterna nästa år.

– Det är alltid en fantastisk stämning och det är härligt att fira kvällen tillsammans med så många som möjligt.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Äpple för glädje. Nyårsdukningen består av sju saker som i det persiska språket börjar på bokstaven "s". Bland annat ska det finnas ett rött äpple, hyacinter, vitlök och nötter. Var sak har sin betydelse och symboliserar tillsammans livets positiva krafter.



Helig fisk. Vid firandet är en levande gulfisk i en glasskål ett måste i festlokalen. Enligt legenden kommer gulfisken, i samma ögonblick som det nya året börjar, sluta simma och stå blickstill för ett ögonblick.



Glädje. Två av de modigaste och kanske skickligaste dansarna var Parvin Shafiri och Trosha Sharifi, som båda anser att dansen är det bästa inslaget i nyårsfirandet.



Kökskonst. Iran Hatemi och Shiri Abarian tillbringade största delen av kvällen med att tillaga mängder av väldoftande kyckling och ris, som alla gäster bjöds på.

Omsorgshem på Kökar fick inte mer bidrag

Landskapsregeringen beviljar inte mer pengar för ett nytt omsorgshem på Kökar. Det betyder att planerna måste göras om för tredje gången.

– Vi är nog allihop besvikna, säger kommundirektör Kurt Forsman som tycker att landskapsregeringen inte följer sin egen socialvårdsplan.

Först skulle det bli en om- och tillbyggnad av det nuvarande omsorgshemmet Sommarängen.

Kommunen blev beviljad 65 procent av totalkostnaden på nästan en miljon euro. De planerna visade sig dock bli lika dyra som en ett helt nytt omsorgshem.

Då tänkte man om och bestämde sig för att bygga ett helt nytt omsorgshem och göra om det gamla till bostäder.

Måste bli billigare

Kommunen hoppades få land-

skapsandelar för byggandet men det är den anhållan som nu avslagits.

– Vi hade sökt om 1,6 miljoner euro men fick bara den summa vi redan tidigare blivit beviljade på 600.000 euro. Så vitt jag förstår har landskapsregeringen tolkat vår anhållan strikt juridiskt så att den inte kan omfattas av de nya regler som gäller kring landskapsandelar, säger Kurt Forsman.

Nu får man göra om planerna än en gång.

– Jag utgår från att vi gör planerna på om- och tillbyggnaden av Sommarängen så att det kostar betydligt mindre än i de första planerna.

Irriterad

Utrymmena som planerades i de första ritningarna är fortfarande nödvändiga.

– Vi är en typisk skärgårdskommun med fler äldre än yngre i befolkningen.

Vi måste absolut ha en tillbyggnad av Sommarängen om vi vill att de gamla skall bo kvar.

Du låter lite irriterad.

– Irriterad är lindrigt sagt. Landskapsregeringen har socialvårdsplan där det sägs att man vill att gamla skall bo i sin hemkommun så länge som möjligt. För att det skall lyckas måste vi bygga ut omsorgshemmet.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467



Många turer. Sommarängen blir inte bostäder. Istället skall nya, billigare planer göras så att man istället kan renovera omsorgshemmet.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Ballingslöv®
vardagsglädje

kampanj
just nu!

200%

på allt i badkatalogen

Nya badkatalogen 2008 är här!

Nu har du chansen att förverkliga din badrumsdröm. Mellan den 3 mars och 13 april får du 20 procent rabatt på allt i Ballingslövs nya badkatalog samt i duschkatalogen. Varmt välkommen!

ballingslov.se

TEMADAG TORSDAG 27 MARS

Ballingslövs representanter finns på plats hela dagen och hjälper dig med frågor angående Ballingslöv badrumsinredning och Ballingslöv duschar.

Badkampanjen håller på som bäst!

-20%
på allt i nya
badkatalogen

Vi bjuder på
kaffe med dopp
hela dagen!
Välkomna in

VVS Eriksson & Co

Bolstavägen 3, tel 22 111. Mån-fre 7.30-17.00, lör 9.00-13.00

www.vvseriksson.ax

VECKANS Tisdag-lördag
special
MALETKÖTT
av nöt
..... kg **6,95**

VECKANS Tisdag-lördag
erbjudanden

Griskarre

Benfri. kg **6,35**

Jaktkorv

500 g (EP 5,80/kg) st **2,90**

Ålandskt Hemvete

(EP 4,63/kg) st **1,39**

Smör

500 g (EP 6,18/kg) pkt **3,09**

Mandariner

Mandora, Cypern kg **1,69**

PLUSSA -erbjudande

ENILETT 400g

(EP 4,88/kg) **VALIO**

1,99 /pkt

utan Plussa-kort 2,49/pkt (5,73/kg)

PRESIDENT

KAFFE

Paulig

5,00 /2 pkt

utan Plussa-kort 3,39/pkt

Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Crosskey-konflikten snart slut

Igår kväll vid 21-tiden var förhandlarna överens. Nu tycks det bara vara detaljer som återstår innan konflikten vid Crosskey, som pågått i drygt en månad, är över.

Det var den 20 februari som beskedet kom att fackförbunden Suora och YTN utlyst övertidsblockad mot Ålandsbankens dotterbolag Crosskey från och med den 27 februari. Konflikten gällde vilket fackförbund de anställda skall tillhöra – bankvärdens Suora och YTN eller it-branschens Erto. Från arbetstagarnas sida framfördes att byte till Erto skulle innebära försämrade arbetsvillkor. Sedan dess har turerna varit många, och ordstriden stundtals hård mellan Ålandsbankens och Crosskeys vd **Peter Wiklöf** och många anställda som uttalat sig. Ett flertal gånger under den här perioden har personal vid Crosskey marscherat ut från arbetet mitt på dagen. Före påsken tog facken till nästa stridsåtgärd: betalningsmedelsblockad. Betalningar till eller från Ålandsbanken hanterades inte.

Godkännas
Under helgen tog man ledigt från förhandlingarna, som återupptogs på tisdagen. Då blev det heller ingen utmarsch bland Crosskey-anställda. För första gången på flera veckor pågick arbetet som vanligt på eftermiddagen. Vid en paus i förhandlingarna vid 16-tiden sade facket Suoras direktör **Hannu Kivipato** så här: – Vi vill se helheten först innan vi går in på detaljer. Nu ska vi förhandla i lugn och ro och se om vi lyckas. Det lyckades vid 21-tiden på kvällen.



Flaggan i topp. Efter en konfliktfylld månad är man överens om hur avtalet för de Crosskey-anställda skall se ut. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Vi har nått ett förhandlingsresultat, sade Kivipato. Nu ska det godkännas av styrelsen, och det är min rekommendation att det godkänns. YTN:s **Sture Fjäder** var helt övertygad om att de sista hindren var undanröjda för att nå ett avtal. Även arbetsgivarsidan, Teknologiindustrins central-

förbund och ÅAB, var enligt Fjäders uppfattning helt inne på att godkänna det som förhandlats fram. **Lokalt avtal**
Var ledde då förhandlingarna fram till för konkreta resultat? Sture Fjäder säger att man redogör för själva innehållet

i avtalet när det slutligen är spikat. – Men arbetsgivaren har nog fått komma emot betydligt jämför med hur läget var från början. För vår del är vi nöjda. Hannu Kivipato säger att personalen vid Crosskey fått det lokala avtal man eftersträvat. När Nya Åland var i kontakt

med **Yngve Helin**, vice huvudförtroendeman vid Crosskey, igår kväll en stund efter att förhandlingarna avslutats hade han inte fått information om det framförhandlade avtalet och kunde inte ge några kommentarer. **MÅRTEN SUNDBERG**
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453

Ja till stöd för bio Savoy

Mariehamns stadsfullmäktige sade sent i går kväll ja till att staden bidrar med ett renoveringsstöd på 100.000 euro till bio Savoy. Beslutet fattades efter omröstning och lång debatt.

Stadens och landskapsregeringens förslag om att tillsammans ge ägaren till bio Savoy ett stöd på totalt 200.000 euro mot att byggnaden och verksamheten bevaras hade i går nått till stadens högsta beslutsfattande organ, stadsfullmäktige. Redan i stadsstyrelsen kunde man notera att Frisinnad samverkan och de obundna motsatte sig förslaget och partierna gick in på samma linje också i fullmäktige. **Skilda frågor**
Tage Silander (fs) föreslog att stadsstyrelsens förslag skulle förkastas. Han ansåg att förslaget handlade om två skilda frågor, det vill säga om biografverksamhet och om att bevara intressanta byggnader. Vad biografverksamheten

beträffar hänvisade han till den stora tillgången på filmer i dag från TV-utbud till möjligheten att köpa, hyra och låna filmer. – Folk går inte på bio, intresset har minskat och verksamheten är inte lönsam, sade Silander. – Vilka argument har vi då för att stöda en bio med samhällsmedel? **Fick stöd**
Vad själva byggnaden beträffar ansåg Silander att K-märkningsinstrumentet finns och att man kan K-märka biografen mot att erbjuda högre byggnadsrätt på tomt, något som han misstänkte att kan leda till ett prejudikat. Silander fick stöd av flera i sin grupp. **Lennart Isaksson** (fs) var tveksam till EU:s regler för samhällsstöd och han ansåg att biografverksamheten borde inhyas i kongress- och kulturhuset Alandicas verksamhet. Isaksson betonade också att man väljer bort alternativet bostäder i centrum, något han personligen hellre skulle prioritera. Flera som var för förslaget



Tuta och kör. Nu skall lagtinget också ta ställning till stödpaketet, sedan är det bara att tuta och köra för entreprenören Patrik Landell som är överens med ägarna om att köpa Savoy-fastigheten. Foto: ERKKI SANTAMALA

valde också att gå upp i talarstolen. – Silanders argument om att man kan se bio hemma håller inte, konstaterade **Rauli Lehtinen** (lib). – I så fall kan man fråga sig varför vi skulle ha konserter då man kan spela musiken hemma och varför vi behöver konstgallerier då vi kan se bilder av konstverken. **Levande minnesmärke**
Lehtinen ansåg att förslaget att stöda Savoy var ett underbart tillfälle att stöda ett levande

minnesmärke och att det är en innovativ lösning på ett samarbete mellan det privata och det offentliga. Socialdemokraternas **Christian Beijar** såg förslaget som en konstruktiv lösning på en svår fråga, **Katrin Sjögren** (lib) konstaterade att det har gjorts stora satsningar på idrotten men ingenting större på kulturen sedan bibliotekshuset byggdes. **Lång debatt**
Birgitta Johansson (mf), ville att ärendet skulle återremiteras för ytterligare beredning.

Att Johansson fick uttala sig var något förvånande, hennes döttrar är medägare i biografen och frågan är om inte Johansson borde ha anmält jäv. Efter en lång och intensiv debatt röstade man mellan stadsstyrelsens och Tage Silanders förslag. Resultatet blev att 15 ledamöter, höger falangen, ansåg att bio Savoy skall få sina pengar, 9 , mitten och socialdemokraterna, sade nej och 3 röstade blankt. **TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**
titte.tornroth@nyan.ax

Fullmäktige-ja till Ålandsvägen

■Efter att i över två år ha vandrat mellan stadens olika instanser klubbades principerna kring Ålandsvägens ombyggnad i stadsfullmäktige i går kväll, samtliga partier kunde enas om en kompromiss. Det betyder att tekniska nämnden och Tekniska verken i staden nu får en hel del riktlinjer att ta ställning till då ombyggnaden av gatuavsnittet mellan Stora gatan och Ålandsplan planeras. Som vägkost får de bland annat en utökad säkerhet i form av kraftigt avsmalnande gator i korsningen Norra gatan - Ålandsvägen, trafikljus i korsningen Nygatan- Ålandsvägen och rondell i korsningen Styrmansgatan - Ålandsvägen. Upphöjda skyddsvägar, ramper för handikappade, utsmyckningar och cykelväg finns bland annat också med bland politikerernas riktlinjer. (tt-s)

Vedhuggsvägen utnyttjas "skamlöst"

■Ställ betonggrisar som hinder på Vedhuggsvägen under den tid som vägen repareras. Det vill stadsfullmäktigeledamot **Mikael "Igge" Holmberg** (s) som i går kväll lämnade in en motion om frågan. Holmberg konstaterar att ett tidigare hinder har tagits bort i och med reparationen och att detta utnyttjas. – Det har rapporterats från både boende och flanörer att flera bilister har upptäckt en ny "genväg" och utnyttjar den skamlöst, skriver Holmberg i motionen. Han konstaterar att vägen passerar en gång- och cykelled som används av många och att trafiken på Vedhuggsvägen därför är farlig. (tt-s)

Lr köper bilar för 200.000

■Nu moderniseras landskapets motorpark. Tre pickuper av märket Ford Ranger Super Cab 2 köps in. Kostnad per styck: 33.000 euro. Dessutom införskaffas två paketbilar med förlängd hytt. Ford Transitbilarna kostar 43.000 och 55.000 euro inklusive mervärdesskatt. – De ersätter våra 20 år gamla bilar, berättar trafikminister **Runar Karlsson**. Bilarna tankas med diesel. – De är garanterat mer miljövänliga än de gamla som vi har nu. (ak)

Få nybörjare till Övernäs

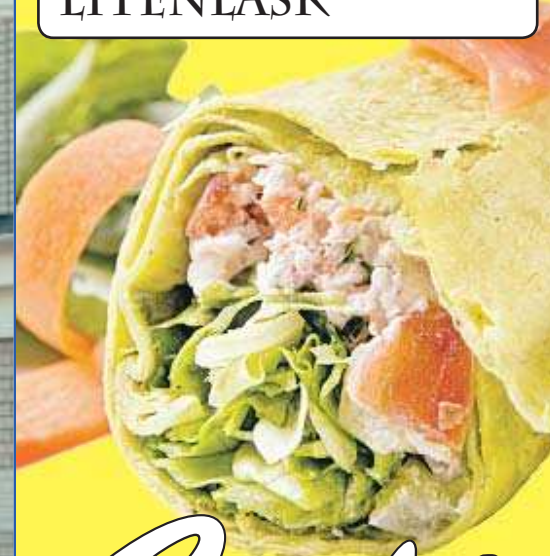
■Bara femton elever har anmält till årskurs 1 i Övernäs skola till hösten. 40 år anmälda till Strandnäs skola och 37 till Ytternäs skola. Två Strandnäsborn har anhallit om att få gå i Övernäs skola, som alltså får 17 nybörjare så här långt. Totalt har 92 nybörjare anmält till de tre skolorna. Orsaken till att barn vill gå i någon annan skola än distriktsindelningen säger är att de har syskon i den aktuella skolan eller planerar att flytta till det önskade distriktet under hösten.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



TORTILLA
MED SAL-
LAD OCH
LITENLÄSK

6⁵⁰



Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller onsdag 26 mars – söndag 30 mars



Supererbjudande!
ENTRECÔTE
Inhemsk

15⁵⁰
KG

VANILJBULLE
Ålandskringlan

0⁶⁰
ST

VARDAGSOST
Ca 1,2 kg Valio

5⁹⁹
KG



Supererbjudande!
VINDRUVOR GRÖNA
500 g kärnfria, Chile

1⁹⁹
ASK EP 3,98/kg

PEPPARKAKOR
1,1 kg Tasagon
EP 4,50/kg

4⁹⁵
ST

 -förmån

PAPAYABITAR
i sockerlag 425/270 g
Delmonte Exotics
Utan Plussa-kort
1,75/brk

1⁴⁹
BRK



Supererbjudande!
BROILER HEL
Djupfryst

3¹⁵
KG

FISKPINNAR
10 ST
250 g djupfrysta Findus

0⁹⁹
PKT

TRANBÄRS-
DRYCK
0,75 liter Kivik

1⁸⁵
ST



Supererbjudande!
PLOMMON MÖRKA
Argentina

1⁹⁹
KG

FIBERBITAR
720 g Pågen Oivallus
Utan Plussa-kort
3,69/pkt

3²⁹
PKT

GLASSTÅRTOR
VIENNETTA
650 ml
Utan Plussa-kort
3,98/2 st

2⁵⁰
2 ST

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



**TORSDAG
FREDAG
LÖRDAG
27-29 MARS**
i stadens centrum

Torsdag:

Häst och vagn med Eugen Friman
vid Bromarks / Eckerö Linjen kl 18-20
Affärerna stänger kl 20.00

Fredag:

Clownen Jolle, Torggatan kl 15-17
Affärerna stänger kl 18.00

Lördag:

GuitarHero-tävling med PowerClub på La Strada kl 12-15
Mopedutställning utanför La Strada, Torggatan kl 13.00
Sittkoffgallerian ordnar modevisning
samt demonstration av Trikkecyklar
Affärerna stänger kl 16.00

Övriga programpunkter kan ev tillkomma

Butikerna håller öppet till: **torsdag kl 20.00 fredag kl 18.00 lördag kl 16.00**

VÄLKOMNA!



**VÅRSTÄDNING
SUPERREA**

**50% 90%
70% 60%**

Du är hjärtligt välkommen till
EL SHADDAJ
Norra Esplanadgatan 4, tel 19 077

-50%

på utgående **SINGER**
symaskinsmodeller

Obs! Begränsat antal, först till kvarn...

Öppet vard. 9-17, lör 10-14



ELVARUHUSET
Strandgatan 25 Tel 15 311

Messa Nyan!

0457-323 4444

-50%
i våra butiker



**emmaus
RETURBUTIK**
-Där finns allt-

Cirkeln
-Krukor och hemelektronik-
Pierre
-Böcker gamla och nya-

KÖPMANSGATAN 11

NY MODERN METOD - SÄKRARE & ENKLARE

HÅLTAGNINGSDAG
torsdag 27 mars

BLOMDAHL representant Helena Ivarsson
besöker oss.

NAVELPIERCING

58€ inkl. plåster
och puts (norm. 72€)

NÄSPIERCING

25€ inkl. puts (norm. 35€)

VANLIG HÅLTAGNING

2 hål 20€, titan eller plast



**TORSDAG ÖPPET
TILL KL 20.00**

Wickström
UR OCH GULD Tel. 19 833



BLOMDAHL
medical navel piercing

★★★ **KALMERS** ★★★

KOLLIGA DAGAR OCH KOLLIGA PRISER

CAFÉ CREMA OBH NORDICA



€ 9,90

Vispa upp varm
mjölk till skum
på några sekunder.
Till Cappuccino,
café latte
och varm choklad.
Inkl. bägare
och batterier

CRÉSYN
HÖRLURAR



**HALVA
PRISET!**

**TAG 2
BETALA 1**

**KOM IN
OCH KOLLA I
VÅR CD-HYLLA!**

SITTKOFF TEL 28 832

MÅN-FRE 9-17.30, TORS 9-19, LÖRD 10-14

**KOLLIGA DAGAR
SPECIAL**

**ALLA
VASER -30%**
glas & keramik



RESTREA
på reavarorna



Torggatan 1 tel./fax. 13 174
Kolliga dagar öppet: tor 10-20, fre 10-18, lör 10-15

**Kom in och handla
hos oss
under**



och samtidigt stöder du:

Ålands Cancerfond
som får 10% av torsdagens kassa

Röda Korset
som får 10% av fredagens kassa

Ålands barnfond
som får 10% av lördagens kassa



MARIEHAMNS BOKHANDEL

Torggatan 14, tel 19 745
Öppet: 27.3 9-20, 28.3 9-18, 29.3 9.30-15

KOLLIGA PRISER ...

**APOLLO
HERDEMATTA**

60 x 120 cm
(35,-) **NU 25,-**

70 x 140 cm
(39,-) **NU 28,-**

140 x 200 cm
(110,-) **NU 79,-**

160 x 230 cm
(143,-) **NU 99,-**

RYAMATTA
60 x 120 cm
(55,-) **NU 25,-**

RÖLLAKAN
60 x 120 cm (35,-)
NU 25,-

matt.huset

Ålandsvägen 32, tel. 15 770. Öppet: vard. 10-17, lörd. 11-14

**"KOLLIGA
DAGAR"**

Kom och se dem på La Stradas uteservering
lördagen den 29 mars kl 10.00-14.00

1500 EUR

~~1900 EUR~~

I priset ingår moms, registrering samt 1 års garanti





i stadens centrum

**TORSDAG
FREDAG
LÖRDAG
27-29 MARS**

FYNDA

En hel hylla
fylld av
läckra fynd

Allt i
fynd-
hyllan **5€/st**

Signes
Ost & delikatesser
i Sittkoff tel. 22 501

-70%

på resterande
vinterkängor
och vinterstövlar

PERTTI PALMROTH*

Boutique
niccola

Norrög. 1 tfn 16 975

NYINKOMMET!

ara

16 modeller, dam
och herr

TP
TEN POINTS

37 modeller,
dam och
herr

Scholl

7 modeller, dam

Erbjudande 27-29/3
Scholl sandaler,
ljusgrön, rosa

39€

ERFARENHET • KUNSKAP • KVALITET

**LÄDER-
BITEN**

Sittkoff, tel 14 432

KOLLIGA dagar



T-shirt 29,95
Finns även i vitt,
blått och svart

T-shirt
25,95
Finns
även
i blå-vit

ESPRIT

Långärmad
t-shirt (19,95)
13,95

Långärmad
t-shirt (25,95)
17,95

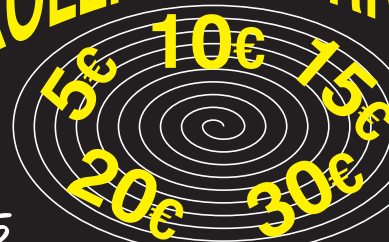
Tofflor (19,95)
13,95

TARA

SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN

TOR 10-20, FRE 10-18, LÖR 10-15

KOLLIGA SNURRAN



KOLLIGA DAGAR 27-29.3



**NOKIA
5310
XpressMusic**

Kolliga

199€



**NOKIA
N95**

449€

priser!

Kodak

**Easy
Share**

Kamera V803
med 8 Mpixel
samt printer-
station



Kolligt pris!

150€



**NOKIA
2630**

NU ENDAST
95€



**NOKIA
2760**

NU ENDAST
89€



**Sony Ericsson
Z250i**

NU ENDAST
95€



EXTRA ÖPPET:

27/3 08-20, 28/2 08-18, 29/3 11-15

TeleButiken

Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax



TÄVLA OCH VINN FINA PRISER!

Klipp ur kupongen i dagens tidning. Samla stämplat från 5 butiker och rösta på "Kolligaste" butiken. Stämpla och lämna in kupongen i de affärer som har en affisch i skyltfönstret.



TÄVLINGSKUPONG

KOLLIGASTE BUTIK:

Namn:

Tfn, dagtid:

Du kan stämpla och lämna in kupongen i de affärer som har en affisch i skyltfönstret.

Dessa butiker har jag besökt, en stämpel/butik

Vildsvinsfrågan kan bli polissak



Vildsvinen kan bli en polissak.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Det är förbjudet att ta in djurarter till Åland utan tillstånd. Eftersom allting tyder på att vildsvinen i Finström är förrymda tamdjur vill naturvårds-konsulent Jörgen Eriksson polisanmäla ärendet.

I dag på förmiddagen skall både frågan om polisanmälan och frågan om vad som skall hända med vildsvinen till förredragning och beslut hos näringsminister Jan-Erik Mattsson (c).

– Det är nog inte så trevligt att vara vildsvin, är Jörgen Eriksson svar då Nya Åland frågar honom vad han kommer att föreslå för åtgärder.

Om Erikssons förslag om att skjuta djuren går igenom tillfaller köttet landskapsregeringen. För att vildsvinsköttet skall få förtäras kräver lagen en noggrann besiktning, bland annat bör det tas prov på att det inte innehåller trikiner.

Sammanlagt fyra vildsvin har tillfångatagits i Finström, sedan i går har, enligt vad Nya Åland erfar, inga nya observationer gjorts.

På långfredagen hördes skott från Finströmsskogarna men vad det handlade om vet man inte. Skottobservationerna har för säkerhets skull rapporterats till Jörgen Eriksson.(tt-s)

ESPRIT
POJKBYXOR

-30%

tutta®
BODY med krage (normalpris 13,30) **7€**

Tiny Love Baby Bloomer **7€** (normalpris 9,90)

Erbjudandena gäller 27-29 mars

Baby & Sjukvård
Norragatan, tel. 12 504, fax 12 503

VI BÖRJAR
REDAN PÅ ONSDAG
MED KOLLIGA DAGAR!

20% rabatt på t-skjortor, triå från strl 60-XXL Brokigt, randigt och enfärgat

ONSDAG • TORSdag
FREDAG • LÖRDAG

KVB textil
Torgg. 5, tel. 19 386

-70% på Clarins make-up produkter

R-M

-50% på utvalda varor

PARFYM

Torgg. 10, tel. 018 12 790. Öppet: vard. 10-17, lörd. 10-14

VÄSKOR -40%
Under kolliga dagar!

FRIIS COMPANY®

ZIC • ZAC BUTIKEN

Torggatan 9, tel 19 816
Öppet vardagar 9-18, tors 9-20, lörd 10-15



På dagisbesök. I Brändös daghem Milan träffade Elisabeth Naucleur 7-åriga Lars Blomqvist. Foto: OLLE SJÖSTRAND

Naucleur i skärgården

Riksdagsledamot Elisabeth Naucleur besökte förra veckan Brändö och Kumlinge som en etapp av de kommunbesök hon gör i vår.

I de två skärgårdskommunerna bekantade Naucleur sig med både dagisverksamheten och äldreomsorgen. Skoleleverna fick under speciallektioner information om hur riksdagen fungerar och hur det är att representera Åland där.

Dessutom passade kommu-

nerna på att visa upp representanter för sitt näringsliv.

– Samtalen med kommuninvånarna rörde, förutom skärgårdens levnadsbetingelser, förstås, framför allt Åland och Lissabonfördraget, sjöfarten och utflaggingen, jämställdhetsfrågor, avlägsnandet av hinder för handel med Sverige samt svenska språket i Finland, skriver Naucleurs sekreterare Olle Sjöstrand i ett pressmeddelande.

På måndag besöker Elisabeth Naucleur Geta. (tt-s)

Rörstrand

Mårbacka -20%

Obs! Serien utgår 31.12.2008

Fyndet

Handla för en tia eller mer under Kolliga dagar (tor, fre, lör) och du får en gåva (gäller allt i butiken)

Öppet Vard. 9.30-17.30, Tors. 9.30-19, Lör. 10-14

VERO MODA

V-ringad viscose CARDIGAN, 5 färger **13,95** (norm. 19,95)

Tunika / top, 3 färger **15,95** (norm. 24,95)

JACK & JONES

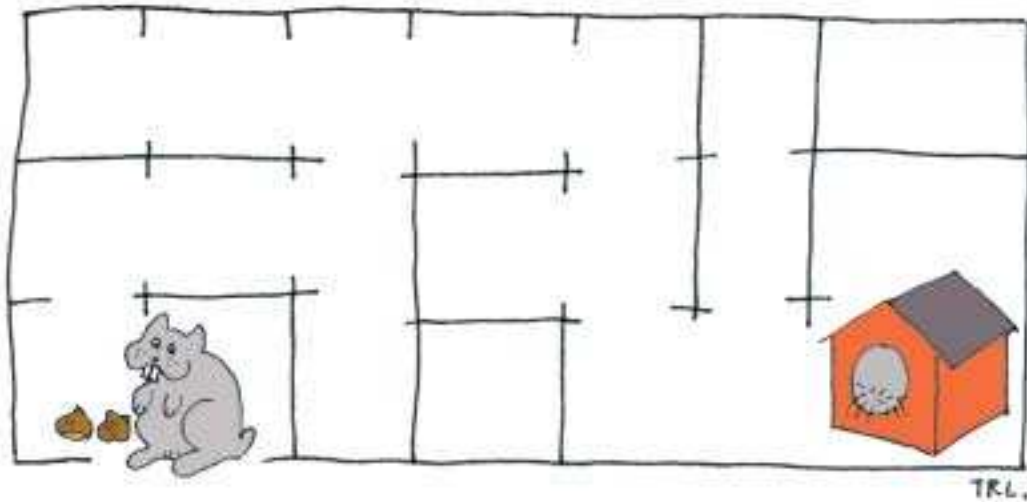
T-shirts **10,95** (norm. 14,95)

Jeans **27,95** (norm. 39,95)

Madison

Torggatan 11, tel/fax 14 887
vard. 10-17.30
to 10-20, lör 10-15

BARNSIDA

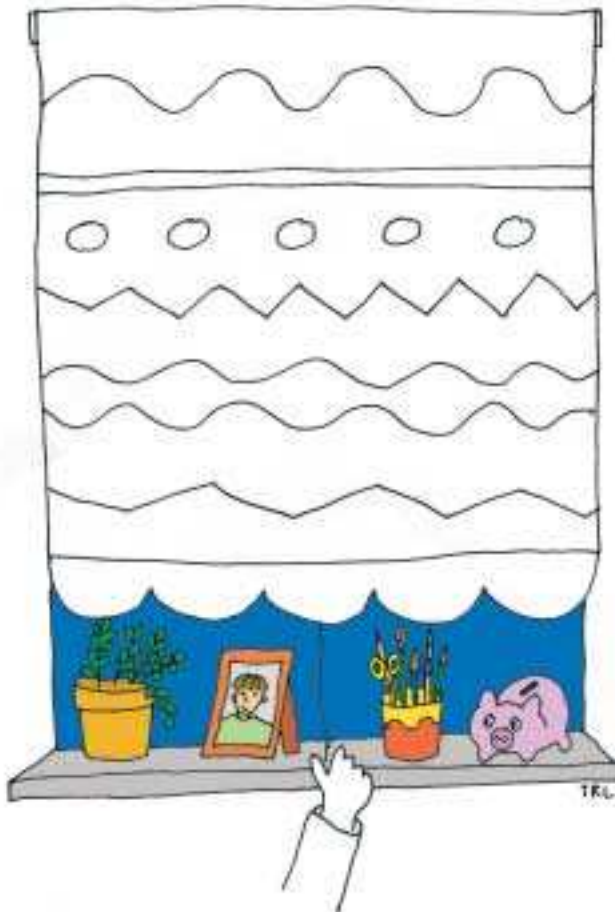


HAMSTERN NICKE HAR HITTAT NÖTTER ATT GÖMMA.
HJÄLP HONOM ATT FÖRA DEM TILL SITT HUS!



MELISSA HAR LURAT SIN PAPPA, OCH GÖMT
HANS SKIFTNYCKEL I BOKHYLLAN. KAN DU HITTA DEN?
HITTAR DU FLERA VERKTYG?

LINUS SKA GÅ OCH LÄGGA SIG OCH DRAR NER
KULLGARDINEN I SITT RUM.
VAD TROR DU ATT DEN HAR FÖR FÄRGER?
FÄRGLÄGG DEN!
DU SER BARA LINUS HAND OCH LITE AV
ARMEN. DU KAN RITA HONOM FÄRDIGT!



Vems är teckningarna från Lemland?

Många skickar in teckningar till barnsidan. Det är roligt. Men kom ihåg att skriva barnens hela namn och ålder på teckningarna!

I mitten av februari kom ett tjock kuvert fullt med teckningar, men barnens efternamn och ålder fanns inte med i kuvertet. Bland annat Jonas, Anja och Moa

har ritat teckningarna, men vi behöver fler uppgifter för att kunna publicera teckningarna. Kuvertet var postat i Lemland.

Kan de som känner igen beskrivningen höra av sig till barnredaktören Karin Erlandsson, telefon 528 467, så skall vi se till att teckningarna publiceras så fort som möjligt.



Rebecka Sjöblom, 6 år från Hammarland Frebbenby, har ritat en skolbuss.



Rebecka Sjöblom, 6 år från Hammarland Frebbenby, har ritat Ariel.



Karolina Mattsson, 7 år från Hammarland Frebbenby, har ritat Ariel.



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”...ett lågt skott som med en oberäknelig bollbana skapar problem för Mariehamns kambianske målvakt...

FORUM 1891 FÖRVÄXLAR KENYA MED...MED...KAMBIA??

ÅMK rivstartar med renovering



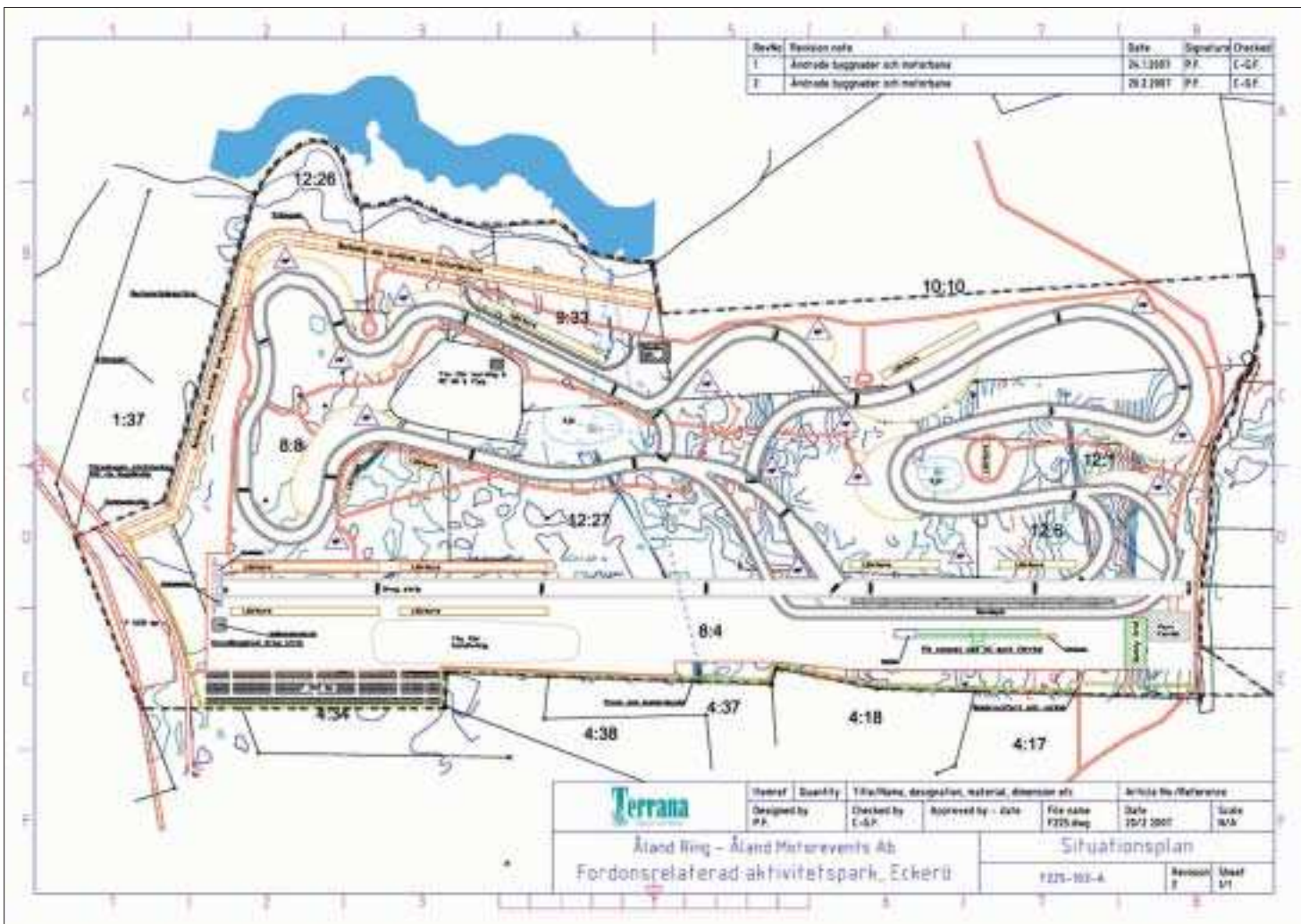
Ritningarna godkända. Danne Sundman och Åland Ring väntar nu på svar från miljökonsekvensbedömningen. Den har inte kunnat slutföras förrän nu när ritningarna är godkända. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Och nu är ritningarna till Åland Ring godkända

MOTORSPORT. Ålands motorklubb lägger in en högre växel. Nu är det nämligen dags att rusta upp anläggningarna i Vessingboda. Dessutom är en ny motorcrossbana på gång.

– Det finns skisser och ritningar men det är inte 100 procent klart med markägaren, säger ordförande Danne Sundman.

Ett stort intresse. Gamla och knappt godkända anläggningar. En ekvation som inte riktigt går ihop. Men nu ska det bli annorlunda på Ålands Motorklubbens anläggningar i Vessingboda.



Så kan det bli. Så här ser de första ritningarna på Åland Ring ut.

singboda. Föreningen planerar en ordentlig upprustning under 2008-2009.

Och det största enskilda projektet är den nya motorcrossbanan. Planeringen från ÅMK är i stort sett klar och det är bara markfrågan som återstår. Var den eventuella banan till slut kommer byggas är alltså ännu inte klart.

– Förhoppningsvis i närheten, säger Danne Sundman. I dag är den i folkracebanan

och de har lite svårt att samsas om samma område.

Tävlingar i go-cart

I övrigt handlar det om upprustning och uppgradering av de nuvarande anläggningarna. Bland annat kommer folkracebanan få ett nytt domartorn och en ny depå.

– Den är för trång och uppfyller inte de krav som ställs, säger Sundman om den nuvarande depån.

I samma veva får go-cartbanan ny beläggning och därmed hoppas ÅMK att den ska klassas för tävling. Vilken klass det handlar om vet Sundman inte i nuläget. Men han hoppas det blir så högt som möjligt.

Ritningarna godkända

Utöver upprustningen av ÅMK:s anläggningar är det nu även klart med ritningarna för Åland Ring. Det var

i februari som FIA (Internationella bilsportförbundet) godkände dem.

– Det var en milstolpe i det här projektet att få det godkänt, säger Sundman.

Nu närmast väntar Åland Ring på miljökonsekvensbedömningen och Sundman hoppas detta ska vara klart någon gång under våren.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Nyan rättar

I förra veckans cykelreportage förekom en felaktighet. **Harry Rönnberg**, ordförande för ÅID-cykel, förtydligar:

”Risken att tappa framhjulet är störst när man gör trick och små hopp, lyfter hjulet över en trottoarkant eller kör på bakhjulet. Inte så mycket när man bromsar. Ofta är orsaken till att hjulet blivit löst i framgaffeln att man transporterat cykeln med framhjulet bortmonterat, och bara har satt hjulet dit löst i framgaffeln när man lastat ur cykeln ur bilen och inte har rätt blocknyckel eller skiftnyckel tillhands. Det är tänkt att man ska spänna fast hjulet, men så ringer telefonen, grannen vill prata, det blir matdags och två timmar senare är det lösa hjulet bortglömt.

Cykeln ser hel ut och man kanske cyklar själv iväg med den och klarar första butiksundan utan problem. Sedan lånar grabben hojen och hjular lite och då ramlar hjulet av! Alltså viktigt när man reparerar punkteringar eller liknande, gör alla moment klart innan ni ställer ifrån er cykeln som om den vore hel. Är den inte hel, låt framhjulet vara avmonterat eller lås cykeln och häng på en lapp som säger att reparation pågår.”

Eckeröhallen vädjar till landskapsregeringen

IDROTT. Ut med det gamla och in med det nya. Det tycker kommunfullmäktige i Eckerö som gjort en formell skrivelse till landskapsregeringen. Och det handlar givetvis om en ny konstgräsmatta i Eckeröhallen.

I skrivelsen som kom in till landskapsregeringen förra veckan betonar Eckerö kommun att det är viktigt att alla parter nu sätter sig ner för att diskutera Eckeröhallens framtid. Det handlar då om kommunen, landskapsregeringen och driftsbolaget.

Formellt är det driftsbolaget som har ansvar för eventuella renoveringar i ytterligare två år maen om landskapsregeringen inte går in och stöttar finns risken att inget händer. Det är mot denna bakgrund som fullmäktige tycker det är viktigt att Eckeröhallen får nytt konstgräs omgående

– Vad vi hoppas på är att man lyfter fram problemet och får en lösning, säger kommundirektör **Jörgen Lundqvist**.

Akut

Det står bland annat i skrivelsen att den ”successiva



Stor men omodern. Det gamla och slitna konstgräset i Eckeröhallen håller inte längre god standard. Bland annat vägrar svenska fotbollslag komma till Åland för att spela träningsmatcher mot IFK Mariehamn. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

försämringen i kvaliteten på konstgräsmattan i inomhusplanen måste lyftas fram som ett angeläget och alltmer akut investeringsprojekt”.

Kommunledningen anser även att det finns risk för att

hallens ”upparbetade attraktionskraft” kanske minskar om inte det blir nytt konstgräs inom en snar framtid.

”En skyndsam och konstruktiv lösning ligger därför i hela Ålands intresse”, står

det också att läsa i skrivelsen.

Eckerö kommun hoppas diskutera hallens framtid mer ingående under landskapsregeringens kommunrunda den 10 april. (jl)

Svenskt media dömer ut DIF:s genrep

■FOTBOLL. Efter Djurgårdens genrep mot IFK Mariehamn i måndags är rösterna och kommentarerna många. På Djurgårdens hemsida står det att DIF vann rättvist efter en stabil insats där IFK var det bästa laget inledningsvis. På samma hemsida kommenterar **Mattias Jonson** hur han tror IFK skulle klara sig i Allsvenskan.

– Mycket bra måste jag säga. De är fysiskt starka och har en bra spelidé som de fullföljer på ett bra sätt. Så länge de orkar är matchen helt jämn och de första 20-25 minuterna är de riktigt bra med. Så Mariehamn skulle klara sig alldeles utmärkt i Allsvenskan, säger han.

Även på Forum 1891 är skribenten av samma åsikt som dif.se och sammanfattar matchen som ”ganska intetsägande mot ett sämre lag”.

Dagens Nyheter är något oroad inför den Allsvenska starten och tyckte DIF:s försvarare såg yra ut och fotbolldirekt.com beskriver Djurgårdens genrep som ”tveksamt”.

Övrigt att konstatera efter matchen är att DN tog kaptensbindeln från **Jani Lyyski** och satte den på **David Carlsson**, att Forum 1891 skriver om den ”kambianske” målvakten i IFK och att SVT Text placerade träningsmatchen på Åland. (jl)

Daja vill ta fler avslut

■FOTBOLL. Nu är det **Daniel Sjölungs** tur. I alla fall på Djurgårdens hemsida där hela truppen presenteras inför seriestarten.

I den korta intervjun säger Daja att hans främsta egenskaper som fotbollsspelare är vinnarskallen och spelförståelsen. Till den kommande säsongen vill han förbättra sin högerfot och därmed också kunna ta fler avslut. Hela intervjun finns på dif.se. (jl)

Viktig kvalmatch direkt på nätet

■FOTBOLL. Det finländska U21-landslaget möter idag Skottland i en viktig bortamatch i EM-kvalet i Aberdeen. YLE:s svenska sportredaktion visar matchen direkt klockan 19.30 på adressen svenska.yle.fi/sporten och i eftersändning klockan 22.20 i FST5. För referatet svarar **Chriso Vuojärvi**. (jl)

SKYTTE

Påsksmällen, 22 mars, Bredmo pistolbana.

Klass C, .22lr.

1) Fredrik Blomqvist, 2) Jim Kvarnström, 3) Rune Karlsson, 4) Kristina Nordahl, 5) Tomas Mörn, 6) Mikael Johansson, 7) Niklas Öberg, 8) Robin Karlsson, 9) Robin Mattsson, 10) Henrik Miren.

Klass Grov, cal. .38-45.

1) Tomas Mörn, 2) Mikael Johansson, 3) Fredrik Blomqvist, 4) Robin Mattsson, 5) Jim Kvarnström, 6) Henrik Miren, 7) Robin Karlsson.

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubb, 24 mars, 11 deltagande par.

1) Tony Brändström/Ted Jansson 136p., 2) Micael Olausson/Tony Kotzev 131p., 3) Paul Bradley/Hannu Huhtala 120p., 4) Roffe Karlsson/Glenn Sirén 110p.



Avslutade bra. IFK Mariehamn slutade tvåa i Upplandsserien men hade inte samma flyt på hemmaplan i påskens cup. Men i sista matchen visade laget vad man kan.

Påskhockey i Islandia

ISHOCKEY. Under påsklovet var det allt annat än stilla i Islandia. Totalt 13 lag bortifrån och två av IFK Mariehamns juniorlag deltog i de turneringar som hölls i ishallen under påskhelgen.

Ett säkert vårtecken brukar vara de hockeyturneringar för juniorer som årligen hålls i Mariehamns ishall. I år var vädret kanske mera anpassat för en hockeyturnering än vanligt, men temperaturen i själva byggnaden var desto högre.

Fredagen och lördagen ägnades åt åldersgruppen födda 1997. Fem finländska och två svenska lag gjorde upp om segern i Williams buss cup.

Tuff grupp

IFK Mariehamn, som hade en tuff grupp med IK Sättra från

Gästrikland och Lukko Blue Fox från Raumo, lyckades inte ta sig vidare från gruppen till semifinaler. Ett gott spel och bra vilja räckte denna gång inte för att bräcka vare sig rävarna från Raumo eller turneringens bästa lag IK Sättra. IFK-spelarna fick i stället koncentrera sig på B-slutspel, där de inte lyckades vinna sin match mot UJK.

Turneringens vinnare blev IK Sättra, som var snäppet bättre än de övriga lagen i allt från skridskoteknik till målskytte, och därigenom värdiga vinnare.

Turnering för äldre

Dagarna efter Williams buss cup spelades Eckerölinjen cup för spelare födda 1994. Två lag från den svenska sidan hade tagit sig över Ålands hav för att delta i cupen, resten av del-

tagarna var från Finland. IFK Mariehamn ställde upp med ett lag som nyss hade kammat hem andraplatsen i Upplandsserien.

Någonting saknades dock i de två första matcherna och IFK lyckades inte få några poäng med sig från matcherna mot TPS Oilers och KB 65 IF, vilket betydde att laget var tvunget att vinna sin sista match mot OKK från Oulunkylä för att inte sluta sist i sin grupp. Bittert var därför att se att matchen slutade oavgjort, trots bättre spel från IFK:s sida.

Seger i sista

Matchen om sjunde plats spelades på söndagsförmiddagen och för IFK:s motstånd stod Vallentuna Hockey. I denna match visade ålänningarna varför de var så framgångsrika

i sin serie. Slutresultatet blev 5–1 efter lysande spel av IFK.

I finalen spelade KB 65 IF från Ångermanland (i närheten av det starka hockeynästet Örnsköldsvik) och Jäakotkat från Nystad. KB 65 IF kunde ta hem segern i turneringen efter vinst på straffar och samlade sin glädje i en enda stor TV Pucken-hög.

Då IFK:s framgångar i de två turneringarna var begränsad, fann man på läktaren glädje i att de hitresta lagen höll en jämn nivå, vilket betydde att matcherna oftast var spännande ända till slutet. Precis som det skall vara i en turnering.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 470



Måljubel. I matchen om sjunde plats öste IFK in mål och hade många anledningar att fira.

Våscs damer avslutar utan tränare

INNEBANDY. Inför sista omgången till helgen får Våscs damer klara sig utan tränare Jan Tuominen. Trots att laget har chans till kvalspel.

– Jag har valt att inte vara med den sista omgången, säger han.

Anledning: Bristande intresse bland spelarna.

Kommande helg är en stor kvalhelg för åländsk innebandy. BK NGD kvalar till division 1 och Våscs herrar till division II. Samtidigt spelar Våscs damer sin sista omgång i division III. Klarar de av att behålla sin tredjeplats väntar kvalmatcher till division II.

Men under den senaste tiden har spelarna i laget visat bristande intresse. Det säger Jan

Tuominen. Därför väljer han att prioritera herrarna och BK NGD istället.

Det ryktas att spelarna valt nattlivet framför innebandyn. Är det en orsak till att du hoppar av?

– Jag kommenterar inte vidare vad eller hur, säger Tuominen. Valet är mitt.

Hur tror du det här påverkar laget?

– Det ska inte påverka något. De har kunskap och kvalitet. Det kan till och med medföra något gott.

Hur menar du då?

– Som en sorts nytändning. Det är inget nytt att intresset inte alltid legat på topp bland damerna. Därför kom det inte som någon överraskning i laget att Tuominen inte är med den sista omgången. Förmodligen

blir det **Viktor Sundqvist** som följer med som tränare.

Till sist Janne, hur tror du det går för damerna utan dig?

– Jag tror absolut att de har bra chans att ta sig till kval och vinna kvalet. Det finns kvalitet i laget.

Våsc spelar den sista omgången på lördag borta mot TuWe och RunU. Två lag som ligger precis ovanför och nedanför Våsc. Ettan går direkt vidare medan tvåan och trean kvalar vidare.

Våscs herrar spelar på lördag en direkt avgörande match till division III mot KoPo. Matchen är 18.30 i Baltichallen.

BK NGD spelar sin avgörande kvalmatch mot LoSB på söndag.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax



Andra prioriteringar. Bristande intresse i Våscs damlag gör att Jan Tuominen inte följer med som tränare den sista omgången. Här syns han under en match med herrlaget.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Sportens kom ihåg

■ ■ **IFF-årsmöte:** IF Fram håller årsmöte lördag 18.00 i Rangsby skola. Välkomna!

■ ■ **IFK-fotboll:** P98, föräldramöte på WHA onsdag 18.15. Alla upp!

■ ■ **IF Åland-orientering:** Anmälningar till Länna-sprinten 12 april och intresseanmälan till Rånäs-stafetten 13 april till ÅID:s kansli senast fredag 15.00.

■ ■ **RK Sleipner:** Vårmöte lördag 19.00. På stallet.

■ ■ **RK Sleipner:** Dressyr-tävling med Ålandscupen del 2 söndag 6 april 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling träns). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ ■ **ÅID/IFK-orientering:** Stadsorientering söndag vid Strandnäs skola norra. Första start 11.00. Anmälan senast onsdag 15.00 till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ ■ **ÅID-skidor:** ÅM i sprint torsdag 19.00 vid skidskyttestation i Jomala. H21 och D21, fri stil. Håwe-bil junior ski-cup för juniorer, fri stil. Anmälningar på platsen senast 18.30.

■ ■ **ÅIGA:** Ordinarie vårmöte torsdag 19.00 på Park Alandia. Stadseenliga förhandlingar.

■ ■ **Ålands Ryttare:** Eric Lette kommer till Åland torsdag 3 april 19.00 på Hotell Pommern. Föreläsare om ridhästen och dens träning. Entré 5 e för ÅR medlemmar, övriga 10 e inkl fika. Välkomna!

■ ■ **Ålands Ryttare:** Kurs i "Tävlingsarrangemang" lördag 10.00-16.00 på Ålandstravet. Utbildning för den som vill lära sej ordna dressyr- och hopptävlingar. Kursen är gratis och hålls av Venla Väätänen från Finska Ryttarförbundet. Kursen är öppen för alla, även icke medlemmar. Anmälan till info@alandstryttare.com.

■ ■ **Ålands Fotbollförbund/ Domarklubben:** Grundkurs torsdagen den 27 mars på Wiklöf Holding Arena 18.00-21.00. Anmälan till ÅFF via e-post fotboll@idrott.aland.fi eller telefon 16850.

■ ■ **ÅMK-folkkrace:** Den som är intresserad av att bli besiktningstekniker kontakta Åse Ask. Försök få bilarna klara till 12 april, nybesiktning av bilarna. Vid frågor kontakta Åse.

■ ■ **ÅSSF-skytte:** "Landskamp" Sverige-Åland lördagen den 29 mars 09.00 i Bredmohallen. Rör- ligt mål 10 meter. Gristavla.

Ring och tipsa!

0457-313 4444

Nya Åland
☆☆☆

► ENTREPRENADER

GETA
KOMMUN

utbjuder på
entreprenad

Fasadmålning

av Daghemmet Kot-
ten och äldreboendet
Hemgården

Entreprenadhandling-
ar och närmare upp-
lysningar erhålles från
byggnadskontoret i
Godby tel. 431526

Slutna anbud inläm-
nas **senast 8 april kl
15** till byggnadskonto-
ret i Godby.

Byggnadskontoret

► ANBUD

Jomala kommun

PROJEKTERING

Jomala kommun in-
begär anbud gällande
**konstruktions-, EL- och
VVS-planering för ny-
byggnad av brandstation.**

Våningsytan är ca 765
m².

Projekteringen beräk-
nas färdigställd till
den 13 juni 2008.

Anbudsunderlag er-
hålls från Jomala kom-
munkansli. Närmare
information lämnar
Michael Lindbäck tel
329 10.

Skriftliga anbud
märkta "Brandstation"
inlämnas till Jomala
kommun, Pb 2, 22151
JOMALA, **senast ons-
dagen den 10 april
2007 kl. 16.00.**

Byggnadskommittén
förbehåller sig rätten
att fritt bedöma och
anta inkomna anbud
utgående från anbuds-
givarens erfarenhet,
referenser och pris-
sättning.

Byggnadskommittén

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Lediganslår följande långtidsvikariat,

en sjukskötare

med ansvar för att planera och administrera vården
och vårdpersonalen för två vårdgrupper som i hem-
miljö vårdar respiratorberoende patienter.

Kompetenskrav enligt reglemente. Grundlön bero-
ende på kompetens och erfarenhet 2 230, 00 € - 2 374
€/månad. Tillträde enligt överenskommelse.

Den till tjänsten antagna skall före tillträde uppvisa
ett utdrag ur straffregistret enligt bestämmelserna
i Landskapslag 2004:3 om kontroll av brottslig bak-
grund hos personer som skall arbeta med barn.

Ansökan riktas till vårdchef Bengt Michelsson,
Pb 1091, 22111 Mariehamn som också lämnar när-
mare uppgifter per telefon 018-535 168 eller per
e-post: bengt.michelsson@ahs.ax

Ansökan skall vara tillhanda **senast 9.4.2008
kl.15.00**

► KÖPES

Vi köper
**metallskrot, koppar,
mässing, rostfritt,
aluminium och kabel.
Även järn- och plåtskrot.**

Tel 0400 539 453
Alandia Recoiling

Annonsera i
den tidning
du själv läser!

► LEDIGA PLATSER

Ålands
polis-
myndighet

lediganslår härmed:

Tre ordinarie tjänster
som äldre konstapel

(avlöningsklass
enligt avtal).

Kompetenskrav:
grundexamen för polis
eller annan motsva-
rande utbildning.

Två av tjänsterna till-
sätts fr.o.m. 1 april och
den resterande fr.o.m.
1 maj 2008. Placering
besluts senare, men
under första året ingår
arbetsrotation på
andra avdelningar.

Ansökan insändes
till Ålands polismyn-
dighet, PB 73, 22101
Mariehamn, med
biläggande av sedvan-
liga ansökningshand-
lingar.

**Ansökningstiden ut-
går den 11 april 2008,
kl. 16.15.**

Närmare information
om tjänsterna läm-
nas av kommissarie
Nina Rasmus tfn 018-
527100

Mariehamn
den 20 mars 2008

ÅLANDS
POLISMYNDIGHET

RIKSNYTT

Olycksrisk ökar med ålder

**HELSINGFORS. Bilis-
ternas risk att förorsaka
olyckor ökar efter att de
har fyllt 65 år.**

De vanligaste orsakerna till
dödsolyckor bland dessa bi-
lister är observationsfel eller
förändringar i bilistens funk-
tionsförmåga, till exempel en
sjukdomsattack.

Tre av fyra dödsolyckor som
förorsakats av äldre bilförare
beror just på en snabb föränd-
ring i funktionsförmågan.

Försäkringsbolagens trafik-
säkerhetskommitté (VALT)
har nu för första gången
publicerat en rapport över
olyckor som har skett bland
äldre bilförare under åren
2002-2006.

Nyktrare

Rapporten visar att förare
över 64 år har förorsakat
16 procent av dödsolyck-
orna under de senaste åren.
87 procent av dessa döds-
olyckor förorsakades av män.
Den vanligaste dödsolyckan
bland äldre förare var en av-
körning.

Rapporten visar också att



Olycksdag. Den fjärde april 2003 var en dag med många trafikolyckor på Åland. I riket har man nu undersökt olyckor där äldre förare varit inblandade.

dessa "seniorförare" är be-
tydligt nyktrare än andra
åldersgrupper. Av de över

64 år gamla förare som våld-
lade dödsolyckor var endast
sex procent berusade medan

nästan var tredje av de yngre
förare som dog i olyckor var
rattfyllerister. (FNB)

Isbrytarstrejk avblåst

■ **HELSINGFORS.** Varken is-
brytarna, förbindelsebåtarna
eller landsvägsfärjorna till havs
går i strejk. Parterna godkände
riksförlikningsmannen **Juhani
Salonius** medlingsbud på tisdag-
en.

Finlands Sjömans-Union
hade hotat inleda strejk i båda
branscherna på fredag om ing-
en lösning nås före det.

Isbrytarna och kombibrytar-
nas tvååriga kollektivavtal ger
en löneförhöjning på fem pro-
cent från början av mars och en
förhöjning på 4,6 procent i mars
nästa år. Avtalet kan sägas upp

från och med slutet av februari
om parterna inte når enighet i
de frågor som lämnades över
till en arbetsgrupp. Avtalet gäl-
ler kring 250 anställda.

Sjömansunionen strävade
efter ett eget kollektivavtal för
sina medlemmar på landsvägs-
färjorna. Arbetsgivaren Destia
har redan ett allmänt avtal
med Förbundet för den offent-
liga sektorn och välfärdsom-
rådena JHL. Nu enades man
om ett förhandlingsförfarande
där också sjömansunionen blir
hörd i fråga om dess medlem-
mar. (FNB)

Finland med i
samköp av plan

**HELSINGFORS. Finland
slår sig ihop med Sverige
och 13 Nato-länder i en
gemensam upphandling
av militära transportplan.
Länderna köper tillsam-
mans in tre stora militär-
transportplan.**

Presidenten och statsrådets ut-
rikes- och säkerhetspolitiska
ministerutskott beslutade om
saken på tisdagen.

De amerikanskstillerverkade
flygplanen av typen Boeing C-
17 Globemaster används bland
annat för trupptransport av
krishanteringsstyrkorna och för
humanitära transporter. Planen
ska placeras i Ungern, som ock-
så är med om upphandlingen.
Även Norge hör till de delta-
gande länderna.

De gemensamma planen ska
för finländsk del ersätta använd-
ningen av inhyrda Antonov 124-
plan.

Avdelningsstabsofficeren

Markku Viitasaari vid försvars-
ministeriet säger att Finland be-
höver uppskattningsvis hundra
flygtimmar per år med de nya
planen. Finland betalar knappt
22 miljoner euro för sin andel i
planen.

För det priset får man an-
vända planen 100 timmar per år
i 25 års tid. Därutöver kommer
dock de egentliga driftskostna-
derna, det vill säga ett par mil-
joner euro per år.

Sverige och Norge uppskat-
tar sig båda behöva planen i 500
timmar per år. Hittills är det
bara Sverige och Finland som
har godkänt upphandlingen.
De tror dock att alla 15 medver-
kande länder har undertecknat
kontraktet i slutet av maj.

Planen rymmer till exempel
tre helikoptrar eller strids-
vagnar med utrustning och
personal. Det behöver en
landningsbana på cirka 1 000
meter och kan även landa på
sandplaner. (FNB)

► ANBUD

Minigolf-
anläggning

Tekniska verken utbjuder
på arrendeanbud.

Anbud inbegäres för uthyr-
ning av parkområdet i
anslutning till det så kallade
ångbåtsmagasinet i östra
hamnen för uppförande av
minigolfanläggning

Anbudshandlingar kan
avhämtas på Tekniska ver-
kens kansli.

Slutna anbud märkta "mini-
golfbana 2008" avges till
Tekniska verkens kansli
**senast den 10 april 2008
kl. 16.00** under adress
Elverksgratan 1, 22100
Mariehamn

Närmare upplysningar
erhålles på telefon 531571,
L-G Åström.

MARIEHAMNS
STAD
www.mariehamn.ax

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS LYCEUM

lediganslår

1. Ordinarie tjänst som
lektor i finska med
tillträde 1.8.2008
2. Ordinarie befattning
som fastighetsskötare
med tillträde 1.8.2008
3. Timlärare i biologi,
geografi och kemi för
läsåret 2008 2009

Behörigheter och övrig
information på skolans
hemsida.

Rektor Gyrid Högman
lämnar upplysningar per
telefon 018-532 532.

Skriftliga ansökningar
inlämnas **senast 15.4
2008 kl. 16.00** under
adress Direktionen vid
Ålands lyceum, PB 74,
22101 MARIEHAMN.

Mariehamn 26 mars 2008

Direktionen
vid Ålands lyceum.

Ekonomi

Tal av ekonomichef
fick upp Nokias kurs

**HELSINGFORS. Nokias
ekonomichef Rick Simon-
son lyckades på tisdagen
prata upp Nokias aktiekurs
med nästan 10 procent.**

Kursen började gå upp efter
klockan 17 då han i den eko-
nomiska kanalen Bloomberg
TV hade sagt att de ekono-
miska problemen i USA inte
påverkar Nokia.

Enligt nyhetsbyrån Reu-
ters sade Simonson att efter-
frågan på Nokias produkter

ökar på den asiatiska mark-
naden, som är viktig för bo-
laget.

En mäklaren berättade att
Nokiakursen sköt uppåt ge-
nast då uppgifterna om Si-
monsons kommentarer kom
upp på rutan.

På Helsingforsbörsen gick
Nokiakursen på måndagen
upp med 8,22 procent till
20,01 euro. Det drog med sig
generalindexet på Helsing-
forsbörsen, som steg med
5,17 procent. (FNB)

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [45746249]
10.30 UR [6902959]
 10.30 Ramp [2862]
 11.00 Ur jorden [33828] **11.10** All rätt i världen [1135317]
 11.15 Anaconda en français [8848572] **11.30** Mi Mejor Enemigo [3978] **12.00** I love språk [78152]
13.00 Rapport [65355]
13.05–14.05 Så ska det låta (R) [5114171]
14.40 Rat race – sk(r)attjakten **FILM** [9681688] Amerikansk-kanadensisk komedi från 2001. I rollerna: John Cleese, Cuba Gooding Jr.
16.30 Andra Avenyn (R) [8626]
17.00 Rapport [72510]
17.10 Gomorron Sverige [675539]
18.00 Packat & klart (R) [3171] Specialprogram om Thailand – svenskarnas nya favoritresmål.
18.30 UR: Krokodill [8862]
19.00 Bolibompa [8442]
 19.00 Lilla prinsessan [56336]
 19.10 Livet på landet [692591]
 19.20 Garantia och stjärnfallet [241881] **19.30** Hjärnkontoret [47688] **19.55** Tyst dumsnut och kyss mig! (R) [6935220]
20.00 Bobster [959]
 20.00 Felicia uppochner (R) [80317] **20.15** Planet Sketch [1376626] **20.25** Owl [6952997]
20.30 Rapport med A-ekonomi [930]
21.00 Uppdrag granskning [59846] Samhällsprogram.
22.00 Programstart: Barnmorskorna [423] Svensk dokumentärserie från 2008. Del 1 av 8. Äkta vardagsdramatik om livets stora lilla mirakel och om starka kvinnor som ofta gör hjälteinsatser.
22.30 Morgonsoffan [794] Humorprogram. Även 27/3, 28/3.
23.00 The Tudors [86997]
23.55 Hugg (R) [5269249]
0.00 Rapport [71379]
0.10 Kulturnyheterna (R) [1430058]
0.25 Häxdansen (R) [1736669]
1.10 Black and white [7412640] **FILM** Australiskt-brittiskt drama från 2002. I rollerna: Robert Carlyle, Charles Dance.
2.50–7.00 SVT24 [44058462]



10.30 24 direkt [46353065]
16.35 Stressad, rädd och förbannad (R) [6547713]
17.05 Arty (R) [14779]
17.35 Perspektiv [9683997]
17.55 Eftersnack (R) [48336]
18.20 Nyhetstecken [7775317]
18.30 Oddsat [99626]
18.45 Uutiset [8205220]
18.55 Sportnytt [5599591]
19.00 Rapport [34626]
19.10 Regionala nyheter [7787997]
19.15 Go'kväll [146862] Magasin. Kockarna Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter och matlagningstips.
20.00 Kulturnyheterna [77355] Även senare i dag.
20.15 Regionala nyheter [7562794]
20.30 Beckman, Ohlson & Can (R) [4152] Kultursamtal. Programledare: Eva Beckman. Även 29/3.
21.00 Gavin och Stacey [6133] Brittisk komediserie från 2007. Del 3 av 6. Gavins och Staceys förlovnig är en total överraskning för familj och vänner.
21.30 Filmkrönikan [5404] Filmmagasin. Temat i veckans program är bröder på och inom film. Vi har sett flera lyckade brödrapar bakom kameran, nu senast Oscarsbelönade bröderna Cohen. Även 27/3.
22.00 Aktuellt [2317]
22.30 Velvet [1688] Modemagasin. Tema: Kroppen. Vi träffar modefotografen Ola Bergengren och åker till New York för att ta reda på hur arkitekter låtit sig inspireras av modeskapare. Även 29/3, 30/3.
23.00 Sportnytt [12539]
23.15 Regionala nyheter [7088930]
23.25 Eftersnack [1611317] Även 27/3.
23.50 The Sarah Silverman Program [4885220]
0.15 Babel (R) [51224] Även 29/3.
0.45 Sverige! (R) [7800195] Även 28/3.
1.30 Brotherhood (R) [8490534]
2.25–3.10 Brottskod: Försvunnen (R) [7046602]



7.30 Kvarteret – Manly Beach [2616713]
8.25 Nanny [1369539]
8.55 Montel Williams show [1372713]
9.55 Montel Williams show [7301862]
10.50 Våra bästa år (R) [5927084]
11.40 Oprah Winfrey (R) [6453539]
12.30 Rachael Ray [1024341]
13.25 Momento [7715133]
13.50 Våra bästa år [5116572]
14.40 Oprah Winfrey [9614423]
15.35 Cityakuten [3119794]
16.30 Nanny [471046]
17.00 Top Model 6 [454404]
18.00 Simpsons [476591] Amerikansk animerad komediserie.
18.30 How I met your mother [484510] Amerikansk komediserie från 2005. Del 13 av 22. Ted blir förolämpad av sin gamla chef som numera arbetar för honom.
19.00 Extreme home makeover [284572] Amerikansk inredningsserie från 2005. Familjen Py får denna gång ett helt nytt hus efter att Ty Pennington och hans team varit framme.
20.00 2 1/2 män [857317] Amerikansk komediserie från 2004. Del 4 av 24. Jake gillar sin mammas nya pojkvän och lovar att lära honom dyka. Alan blir glad när det tar slut mellan Judith och hennes pojkvän.
20.30 Sjukhuset [856688] Svensk dokumentärserie från 2008. Del 33. Narkossköterskan Jenny gör ett arbetspass på intensivvårdshelikoptern och åker ut på en blixnutryckning.
21.00 Fotboll: Brasilien–Sverige [40441442] Direkt. Jubileumslandskamp. Från Emirates Stadium i London.
0.00 Navy CIS [722824]
0.55 2 1/2 män (R) [3231927]
1.25 How I met your mother (R) [9544089]
1.55 Xena – krigarprinsessan [1605878]
2.45 Girls behaving badly [1803244]
3.15 Quicksilver [2124195] **FILM** Amerikanskt drama från 1986. I rollerna: Kevin Bacon, Jami Gertz.
4.55 Home and away [3129195]
5.20–5.45 Home and away [3110447]



6.15 Lättlagat (R) [20216423]
6.50 Nyhetsmorgon [17153591]
11.00 Stegvis [930602]
12.00 Omaka systrar (R) [678997]
12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [3824323]
13.25 Hem till gården [414881]
13.55 Nyheterna [1657713]
14.00 Trav: Dagens rätt [252249]
14.25 Nya tider (R) [604133]
14.55 Doktorn kan komma (R) [9693930]
15.50 Nyheterna [5123794]
15.55 Dawson's creek [8091751]
16.55 Inte helt perfekt (R) [5227794]
17.25 Will & Grace (R) [805249]
17.55 That '70s show (R) [253862]
18.25 Deal or no deal (R) [880336]
19.05 Keno [7448220]
19.10 Deal or no deal, forts (R) [255591]
19.20 Lotto med drömvinsten [895133]
19.30 Ekonominyheterna [584387]
19.40 Vädret [7464268]
19.45 Lokala nyheter [6933274]
19.55 Lokalt väder [4023132]
20.00 Nyheterna [855959]
20.30 Kockduellen [847930] Svensk underhållning från 2008. Gäster: Lars Ohly och Lotta Engberg.
21.00 Rent hus [828930] Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2008. Kim och Soufian Fransius-Ouertani har fem barn och bor i en stor etage-lägenhet. Även 30/3
22.00 Lost [857442] Amerikansk thrillerserie från 2008. Del 7 av 13.
23.00 Nyheterna och Sporten [652107]
23.35 Vädret [1792201]
23.38 Lokalt väder [301792201]
23.40 Vinnare kavalkad [1722442]
23.45 Kvällsöppet med Ekdal [829084]
0.40 Medical investigation [2058737]
1.40 Love my way (R) [2456737]
2.40 New York undercover (R) [2173350]
3.20 Natliv [8599718]
4.25 Lättlagat (R) [1891718]
4.50 Lättlagat (R) [4278422]
5.20 Lättlagat (R) [3118089]
5.45–6.15 Lättlagat (R) [8790783]



6.00 X3M: God morgon med A-laget
 A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.
10.00–10.40 Veta
 10.00 Made in Europe. Del 7 av 27. Portugal. **10.15** Bandroll. Om lagen. **10.30** Du bist was Du isst. Del 1 av 6. Björn från Wien. **10.35** Wir in Berlin. Del 7 av 8. Markus + Natasja = Liebe. Med tysk text.
16.45 Från realism till stämningsmåleri Nordiska konstnärer sökte sig till Paris och Kanalkusten under 1880-talet, men hittade också skymningsljuset i Norden. I anslutning till utställningen ”Naturens spegel” presenteras bl a Munch, Strindberg, Churberg och Gallen-Kallela.
17.14 Kortnytt
17.15 Loppshop
 Kan man göra egna skämt-artiklar och funkar dolda kameran?
17.45 Buu-klubben: Bärtlil
18.15 Tv-nytt
18.30 Den nordiska mannen (R)
 Våld. Måste man vara våldsam för att vara maskulin?
19.00 Sportmagasinet
 Människor i idrottens värld.
19.30 Park (R)
 Tid. Kan man leva utan tid? Styr vi tiden eller styr den oss?
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Leve trähusstaden!
 Leve Trähusstaden Borgå!
20.55 5 minuter
 Bettina på turné.
21.00 Spotlight
 Granskar – ifrågasätter – klargör. Textat.
21.30 Viruskriget
 Del 9 av 13. NorBac måste hitta tillverkaren av ett ämne som hamnade i naturen under skogsbränderna.
22.15 Kvällsnytt
22.20 Krökta rummet
 Populärvetenskapligt magasin. Antarktis – finländsk polarforskning vårvintern 2008. Programledare: Katrina Grönholm-Kulmala.
22.50–23.05 Oddsat
 Nyheter på samiska.

ÅLANDSKANALEN



Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
 Nyheter



Kl 20.30. 13.000 nitar.
 Eller egentligen svets på nit. Men vad säger experterna om räddningen för Pommern? Riktig nit, svets eller torrdocka. Är svaret ett entydligt: Tja.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. **6.50** Beträktelse. Av Linn Sondell. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Hal-lonmasken, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12:30. **10.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Med Leo Löthman. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kul-turen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på lördag kl. 09:30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl. 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skratt-salva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Jakt och fiske. Med Leif Sundberg. **16.00** Aktuellt. **16.15** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [77735065]
9.15 Hjärtat på rätta stället [2757133] En vagabond kommer till Skelthwaite och väcker tråkiga minnen till liv. Ruth anförtror sig åt Nell.
10.05 Nöjesrävarna [4942978] Del 3 av 5.
10.30 Ilona Rauhala [7930]
11.00 Tv-nyheter [86317]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [7829084]
12.00 Dagens rubriker [63220]
13.00 Tv-nyheter [50423]
13.05 Kraftverk [421510]
14.00 Naturstund: Ny insekt funnen [1171]
14.30 Läkarna [6862]
15.00 Tv-nyheter [68355]
15.05 Diagnos: Mord [1208201]
15.50 Världens skatter [5765336]
16.05 Sinnesfrid ur naturen [5037688]
16.15 Den vida naturen: Apollofjärilen [9765171]
17.00 Tv-nyheter [74978]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300415084] Som maffia. Jackie representerar familjen Maz-

zetti efter patriarken Francos död.



18.00 Tv-nyheter och väder [5539]
18.30 Prisma Studion [3930] Aktualitetsprogram om vetenskap.
19.00 Basaren: Sorg och glädje [171]
19.30 Historia: Bakom fiendens linjer [88846] Under det kalla kriget delade järnridån Europa och hindrade människor och information från att röra sig fritt.
20.25 Viking Lotto [6947065]
20.30 Tv-nyheter och väder [17828]
20.55 Sportutran och V5-travet [5639355]
21.05 A-studion [9975423]
21.40 A-plus [837317]
22.00 Fjällrinjen: Svensk jihad [98978]
23.00 Tv-nyheter [43997]
23.05 I lejonets spår [3089355]
0.00 Euronews [66447]
0.10 Uutisikkuna [11127447]
4.00–5.55 Uutisikkuna [3309176]

6.00 Tellus-frågesport [6143539]
6.50 Lilla tvåan [18869591]
6.55 Nalle Sloköra: Namnsdag [7575404]
7.03 Vädertipparen [300091713]
7.05 Sannis resor [9116713]
7.18 Postis Per [302616046]
7.33 Lilli Pii [301998648]
7.36 Milja [103737404]
7.42 Lenny & Tviit [203736775]
7.47 Neppajmy-klubben
7.55 Berättelser från Mumindalen [8955688]
8.19 Den stora bubblan
8.43 KatjaKaj och BenteBent:
8.50 Den rätta frågan [6650715]
9.15 Nyheter
10.35 Hjärtan i brand [9653572]
11.00 Mat med Tina [8562591]
11.40 Smultronstället [9629978]
12.30 Den rätta frågan [35626]
12.55 Träskalle och Stumpen som miljonärer [4800423] **FILM** Finsk komedi från 1958. Regi: Armand Lohikoski.
14.30 Aktuella tvåan [4455862]
15.18 Hemmakockar [300534084]
15.46 Hjärterum [107467572]
16.15 McLeods döttrar [1058591]

17.00 Bali [34713]
17.24 Lilla tvåan [400728201]
18.00 Den rätta frågan [63201]
18.25 Hjärtan i brand [5537201]
18.50 Tv-nyheter [8220539]
19.00 Regionala nyheter [27336]
19.10 Sportutran [7770607]
19.15 Tvåans värväder [7760220]
19.20 Finland express [4100959]
20.00 Full tank (R) [8591]
20.30 Djuren i mitt liv: Super-veterinärer [7862]
21.00 Kons år [26930]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7557404]
22.05 Den röda tråden [8394274]
22.50 Ett paket [2401355]
23.20 Dokumentärprojekt: Krigsfotografen (R) [1573978]
0.45 Musik-tv [7893805]
1.30 Sanapeli [3508195]
2.00 Tellus-frågesport [2194466]
3.00 Dolt ord [2198282]
4.00 Frågespel [2174602]
5.00–6.00 Sudoku [2185718]



5.55 Väder [5699978]
6.25 God morgon Finland [37161591]
9.10 Vad ska vi äta idag? [3392539]
9.15 Känslor och dofter [9027442]
10.05 Såpavetaren [65393268]
10.40 Emmerdale [5648065]
11.10 Köpkanalen [5031268]
13.20 Snillesmedjan [3270152]
13.55 Hur jag träffade din mamma [991775]
14.20 Fakta eller fiktion [972046]
14.50 Teorin om män [3180997] Marin Frist (Anne Heche) är en framgångsrik relationskon-sult och författare. Hon ska delta i en konferens om äkta kärlek i Alaska samtidigt som hennes egen relation har tagit slut. Marin märker att hon hamnar i en småstad som är full av singelmän. Hon måste lära sig att se på män och kärlek på ett nytt sätt.
15.45 Matstället [2138152]
16.00 Fakta eller fiktion [387133]
16.30 Nyheter [184688]
16.35 Underhållningens 50 i

topp [539930] **16.50 Tupla tai kuitti** [773572]
17.30 De vackra och de djärva [533930]
17.55 Vad ska vi äta idag? [1733576]
18.00 Emmerdale [756249]
18.30 R.u.m [764268]
19.00 Sjuans nyheter [753607]
19.15 Ekonomi nyheter [536978]
19.25 Dagens väder [9860442]
19.30 Dolda liv [116572]
20.00 45 minuter [586442]
21.00 C.S.I [504249]
21.55 Vikinglotto och Joker [4162688]
22.00 Tians nyheter [565404]
22.20 Resultatutran [8958268]
22.30 Keno [114794]
22.31 Sanning eller myt [105436626]
23.40 Soldater utan ansikte [195539] Amerikansk actionserie.
0.35 Earls liv [4732244] Den skäggiga kvinnan.
1.00 Snowboarding: Frontside 3 [2659843]
1.30 NikoLas nattchatt [5348534]
2.30–5.55 Den rätta [64744350]



” Skulle gärna ge dricks om bara
det fanns något matställe öppet...
RESTAURANGBESÖKARE

debatt

Utredning i brist på vilja

■**Svar till** insändaren ”fattig pensionär”. Du undrar i din insändare varför politikerna inte gör någonting för att förbättra situationen för de pensionärer som har det sämst ställt, trots alla fagra löften inför valet om snara förbättringar. Förklaringen är mycket enkel. De politiker som sitter och beslutar i lagting och regering är inte fattigpensionärer och kommer heller aldrig att bli det. De har aldrig försökt att leva på 495 euro i månaden, och de kan heller inte föreställa sig en sådan situation. Till detta räcker inte deras fantasi till. Men de har ingen som helst svårighet att inför ett val lova guld och gröna skogar i akt och mening att få så många röster att de blir invalda, för de har heller aldrig tänkt sig att någon skulle avkräva dem ett ansvar för de löften som de i valyran avgivit. Och nu, ett halvt år efter senaste val så förstår man

att de heller aldrig tänkt infria dem.
Jag tror inte att det blir bättre för pensionärerna om man väljer in många yngre människor i lagtinget. I stället bör man rösta på pensionärer, för de har lång livserfarenhet och en helhetssyn på samhället som unga människor saknar. Och de har även en förståelse för hur fattigpensionärerna har det, eftersom de oftast har egna erfarenheter att relatera till.
Jag har förstått att landshypotekets regering återigen börjat utreda pensionärernas ekonomiska situation, och den utredningen kommer säkert att ta fyra år, minst. Men medan de utreder kunde de ju besluta om att pensionärer erhåller till exempel gratis glasögon, gratis tandvård, gratis läkar- och sjukvård, receptbelagda mediciner, och



Tandläkarbesök. ”Men medan de utreder kunde de ju besluta om att pensionärer erhåller till exempel gratis glasögon, gratis tandvård, gratis läkar- och sjukvård, gratis receptbelagda mediciner, och gratis årskort på bussen till Mariehamn.” skriver insändarskribenten. Bilden är från ÅHS:s tandvårdsmottagning på Ålandsvägen. Foto: ERKKI SANTAMALA
gratis årskort på bussen till Mariehamn. Dessutom borde ett kommunalt skatteavdrag för pensionärer kunna genomföras i brådskande ordning.
Om viljan finns är allting möjligt, men när viljan saknas är ingenting möjligt. Då tillsätter man en utredning istället.
Runa Lisa Jansson

Varför ska trafikljusen tas bort?

■**Vi elever** i elevrådet vid Övernäs skola är upprörda, fundersamma och besvikna över att trafikljusen vid kyrkan på Storagatan ska tas bort. Det är flera elever vid skolan som använder den korsningen och för oss är trafikljusen viktiga. Vi har svårt att förstå varför de ska tas bort och skulle gärna vilja ha ett bra svar på den frågan. Vi har hört att de ska tas bort för att fotgängare inte trycker på knapparna då man ska korsa gatan och undrar om det stämmer? För oss är det inte en tillräcklig bra motivering till varför de ska tas bort utan vi tycker då att de lika bra kan vara kvar.
Vi har skickat samma text till tekniska nämnden och till trafiksäkerhetskonsulenten vid landshypotekets regering.
Elevrådet vid Övernäs skola

NYANS ROS

...och tack till **dem** som hjälpte mig skuffa igång bilen i Slottshamnen i Åbo på morgonen annandag påsk. Jag hade förstås glömt att stänga av belysningen. CM.
...till **alla gästerna** och de i serveringen och underhållningen som från början till slut gjorde mitt 60-års kalas till ett minne för livet. Rosar gör Håkan Berglund.
... till **dej** som förde hem mina rymlingar på skärstorsdagen, tack. Rosar gör Maria.

Vad tycker kulturministern?

■**En sak förvånar** mig. Jag har inte hört kulturministern uttala sig i frågan om postkontoret och Eckerö post- och tullhus.
Det skulle vara intressant att höra vad hon, som bru-

kar vara så aktiv i debatten, tycker.
Vill bevara posten i Eckerö post- och tullhus

Kulturminister **Britt Lundberg** kommenterar:
– Jag tycker att det är synd att Posten har valt att dra in verksamheten och nöja sig med ett ombud i Eckerö, men det är postens styrelses behörighet och rätt att besluta om. Särskilt synd tycker jag det är att

verksamheten dras in under jubileumsåret.
– Jag skulle vilja fylla hela post- och tullhuset med verksamhet. Förstås vore det optimala om där kunde bedrivas just post och tullverksamhet men huvudsaken är att fastigheten kommer i användning i större utsträckning än idag.

Det är en allt för fin byggnad för att till så stora delar stå oanvänd. Därför har jag givit museibyrån i uppdrag att ta fram vilka möjligheter och eventuell begränsningar som finns i att bedriva åretruntverksamhet på ett ansvarsfullt sätt i hela huset. **Red.**

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Det räcker nu Maniac och Elvira. Vi har fått nog. **Systrarna.**
■ ■ Alltså vildsvinen. Ett barn kan räkna ut varifrån tama vildsvin har rymt. **040.**
■ ■ Tänk vad bra om vi inte skulle skriva på fördrag och bli som straff utsparkade från EU. Sen skulle vi bestämma om vettig vård, snus och vad som helst... Nu blir vi annars alltid i minoritet och under diktat och böteshot? **Soluppgång.**
■ ■ Takida till Rockoff! **0457.**
■ ■ Förr kunde kaptenerna regera hur som helst och ingen vågade säga emot. Nu är det andra tider. Tack för det Birka Line. **Matrosen.**
■ ■ Är det någon ålänning som ska på Tokio hotel på Hovet den 3 april? **:) 0457.**
■ ■ Har Inflyttarklubben hemsida? Hur tar man kontakt? **040.**
■ ■ Jakob Sundström som var med i vokalist, du är helt j-a bäst!

Du berörde mej till tårar med din sång. Kan man få tag på din låt på något sätt? **:) En annan som var med.. :)**
■ ■ Nu blir jag arg! Varför ta bort trafikljusen på barnens skolväg på Storagatan? Hoppas verkligen att det finns en mycket bra lösning på detta. **Besviken mamma.**
■ ■ Bra skrivet Anders Gustavson. **Vän.**
■ ■ Du "splittrat hjärta". Fimpa karln som påstår sig veta vad du är för en person. Han verkar mera vilja hämnas och manipulera än att han skulle älska dig. En sådan karl är inte bra för någon. Du förtjänar en karl som ser dig, älskar och framför allt betar sig som folk! Du verkar vara fin. **040.**
■ ■ Skulle gärna ge dricks om bara det fanns något matställe

öppet... På påskannandagen skulle jag äta lunch med pappa men fem av Mariehamns vanligaste matställen var stängda. Om man vill förtjäna pengar i restaurang-branschen så skulle det nog i första hand löna sig att ha öppet. **Restaurangbesökare.**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

Framkalla 100 st 11x15 digitala bilder för endast:

15€

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet - sätter guldkant

■ ■ Svar till Datalös men harmonisk, ta och öppna ögonen och inse att affärsmän faktiskt åker med Viking Line och behöver trådlöst internet för sina jobb. **Jag kan nog få vad jag vill, jag känner folk på Viking line.**

■ ■ Håller med om lan. **0400.**
■ ■ Infångade vildsvin? Haha! Och hur många dar tror ni att de hålls innanför vanliga stängsel då? **0457.**
■ ■ "Vildsvin ska inte leva vilt", med motiveringen att "de förstör otroligt mycket..." Va? Vem är det egentligen som förstör mest på vår jord? **0457.**
■ ■ Det verkar gå trögt med bygget av smitfilen! **H Vägingenjörn.**
■ ■ Vissa får ärva 53 miljoner euro! Jag säger bara nej tack! **Gött att va fri och fattig!**
■ ■ Varför dricks. Då borde även städare få. De får inte ens tack. Ni som tigger via tidningen om dricks, ni har lön som alla andra. **Var nöjda att ni har ett arbete.**

■ ■ Jag ger aldrig dricks... den dricker jag alltid upp! **H från A-laget!**
■ ■ Hej du som messade om en ängel med svart hund. Jag antar att du syftar på en tjej då eller?

Kan ha varit min kompis. **040.**
■ ■ Jag var och bröt 2 ben i foten för några veckor sen och jag vill nu tacka läkare Lönnqvist som operera mig, jag vill ge Lotta Sjölund en stor famn me rosor som ställt upp för mig och min familj i vått och torrt. Ja, alla mina underbara vänner: Mari, Helena, Sara, Monika vill jag tacka +Margareta, Kristina och Elisabeth för deras engagemang och stöd.Sen vill jag ge min sambo en jättekrum för hans kärlek och hjälp, samt mina fina tjejer. Tusen Tack alla! Ni är guld värda! **Kramar Pia.**
■ ■ Jag blir så nedstämd när jag läser den här spalten nu förtiden. Därför flikar jag in med att man ska vara glad för våren är ju här och efter den kommer ju sommaren :-) vad kan vara bättre än sommaren! När man ligger på stranden och solar och kårar glass i mängder! Härligt! **Soliga hälsningar från mig:-)**

■ ■ Det ska väl vara befogat att ge dricks? Finns inte många ställen på Åland där det är service. Och varför just på restaurang? **Jag vill oxå ha.**
■ ■ Vakna upp försäkringsbolagen på Åland! Vill ni ha vildsvin på Åland? Vill ni vara med och

betala när olyckorna ökar? Sätt stopp redan nu. **Höga premier redan nu.**
■ ■ Kan någon sätta sig och laga ett litet miljöblad, som skulle hjälpa en att välja miljövänligare produkter. Till exempel schampo, frukt, godis, pasta, från olika butiker. Gör det lättare att välja när man går och handlar. **0457.**
■ ■ Haha, vad gjorde farbror blå på Föglö i lördags? Vi Föglöbor är ju änglar och är alltid snälla och glada så slut kom hit och störa med era fula polisbilar. **Föglöbo.**

■ ■ Snycgt försök jägare. Att "plantera" in vildsvin är riktigt lågt. Har vi inte tillräckligt med problem med rådjuren? Nu måste myndigheterna stoppa det här. Det är deras plikt! Annars är det snart flera smartskåp som fortsätter att ta in andra djur. **Otroligt.**
■ ■ Äntligen vår. Glassbilen kommer nästa vecka. **En supporter.**
■ ■ Finns det en MOA som saknar sina svarta vinterstövlar stl 35. Du har mina. Förväxlingen kan ha skett i Godbyhallen tisdag 18.3. **Hör av er 0457 342 4881/Åsa.**
■ ■ Eey Dennis ta hit Lillasyster och MissLi till Rockoff! :D **0457.**

HÄLGE



ZITS



”Det är inför denna engelska invasion våra modersmål behöver få extra omtanke. Svenskan ska förbli ett språk som är fullt användbart på alla områden.

BARBRO HEDVALL I DAGENS NYHETER

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Glitter och rosor Karin Erlandsson

Påskkycklingen som lärde mamman föräldraskap

Jag förvandlades inte till förälder bara för att barnet kom. Och två och ett halvt år efter att barnet kom har jag fortfarande inte förvandlats till Den Perfekta Modern som snyter, bakar bul-lar och nattvakar utan att känna mig lite vils. Föräldraskap är lite som en ny arbetsplats där man gör ett bra jobb men inte är helt säker på var kaffefiltren förvaras.

Och nu har barnet blivit så stort att det är dags att pröva föräldraskapet i den värsta tänkbara miljön: bland andra föräldrar och barn. Plötsligt hör jag till den grupp som står bredvid och ser stolt ut. Den delen är jag bra på, den att se stolt ut. Vad jag uppenbarligen är mindre bra på är att tävla med mitt barn mot andras barn. Jag jobbar på det.

I lördags blev alla påskpyntade barn fotograferade på torgscenen. Det var ett bra trick från stadens sida som fick påskhäxor i stadsbilden. För trots att det knappast finns något mer fotograferat än ett modernt barn, och trots att staden ingenstans informerat om varför barnen skulle fotograferas eller var bilderna kan hittas efteråt, drog ett tjugotal föräldrar sina utklädda barn till Torget. Däribland jag.

Mitt barn, min juvel, var klädd i min gula sommarklänning och en gul fleecekeps från Emmaus. Hans näsa var rödmålad och han var den sötaste påskkyckling som gått i ett par skor. Tills vi kom fram till Torget. Då insåg jag att det inte gamla klänningar och fleecekepsar som gäller, utan specialsyd-da maskeradutstyrs-lar och mer avancerade sminkningar än en liten röd näsa. Mitt barn var fortfarande den mest bedå-rande kycklingen på hela planeten, men det är möjligt att mer objektiva bedömare skulle ha placerat honom på sista plats i söthetstäv-lingen (vilket är orsaken till att barn inte skall tävla om sötast/gulligast/mest solstrålände. Barn skall vara sötast för sina anhänga, men är det sällan för andra. Barn skall inte invag-gas i tron att deras ljuvlighet är objektiv, fram för allt skall de aldrig förlora.).

Attans. Lika lite som jag anser att barn skall släpas med som gullighetsfaktorer i demonstrations-tåg barnen inte fattar syftet med, lika lite kan jag låta mitt barn ta smållarna av min protest mot avancerade maskeradutstyrs-lar. Jag kan inte om några år låta honom bli klassens sämst utklädda kyckling bara för att jag tycker en gul klänning räcker. Det är de rika och avancerade som sätter normen. Vill jag vara hippie kan jag inte skuffa mitt barn framför mig på barrikaderna. Den hårda världen måste jag protestera mot på andra sätt än genom att inte låta mitt barn tävla på samma villkor som alla andra. Eller?

Miljöarbete alltid i motstånd mot likgiltighet



Födelsedagsbarn. Att jobba för Östersjön är alltid att jobba i motvind mot de verkliga förändringarna. Foto: ERKKI SANTAMALA

Östersjöns dag ska inte vara ytterligare en artighetsdag som firas med tomma löften.

I dag firas Östersjöns dag, ytterligare en av de märkesdagar som instiftats för att lyfta fram en viktig fråga. Med all rätt natur-ligtvis, Östersjön är värd både att fira och att fundera på. Lasse Wiklöf (s) konstaterade vid en miljöö-debatt nyligen att vi redan vet vad vi behöver veta om Östersjön. Sönderforskat kallade han området, med viss rätt. Om någonsin problemet inte varit att man inte har alla fakta på bordet, så är det i fallet Östersjön. Vi har bilderna på hur havsbotten ser ut. Vi mäter gifthalter, vi kontrollerar artbe-stånd, vi flygfotograferar alger. Det produ-ceras rapporter som aldrig förr om utsläpp från land, luft och till havs. Det enda vi inte förmår lösa är den sista knuten, att ta konsekvenserna av all kunskapen och agera kraftfullt för att stoppa nedsmutsningen av Östersjön. Låt oss lista några av de vanligaste argu-menten.

1. Det spelar ingen roll vad vi gör. Det pols-ka jordbruket/tyska autobahn/den internati-nella flygtrafiken/valfri annan utsläppskälla är så mycket värre. 2. Om vi ensidigt inför striktare miljökrav blir det för dyrt för våra företag. Då klarar de inte konkurrensen. (Funkar för fiskodlingar, rederier, jordbruk...)

3. Det är inte säkert att det vi gör faktiskt har effekt. Ge oss mera bevis. 4. Bensinen är så jäkla dyr ändå! Och varför ska vi som bor på landet straffas ännu mer? 5. Orka bry sig.

Av dessa fem argument är det klart star-kaste det sista. Orka bry sig. Det är ”orka bry sig” som köper engångskläder och tar bilen två kvarter till jobbet. ”Orka bry sig” tycker att muskelbåtar är skitkul och att det inte är så farligt att tömma båtens tankar ute till havs. ”Orka bry sig” köper helst den billigas-te maten och tycker att bönderna får alldeles för mycket bidrag. ”Orka bry sig” är, om man ska vara ärlig, både lat och okunnig. Han och hon är en gri-sig slashas som inte orkar städa i sitt eget bo i tron om att grannen också har det råddigt.

Det är inte ”Orka bry sig” som ska bestäm-ma. Det är inte de som vill minst och bryr sig minst som ska sätta agendan när det gäller vårt miljöarbete. De som inte engagerar sig får helt enkelt finna sig i konsekvenserna av sitt icke-handlande. De som både bryr sig och vet vad som bör göras ska/bör fatta besluten som äntligen ger oss färre utsläpp, dyrare bensin, bättre rening och striktare bestämmelser.

Hör denna vädjan på Östersjöns dag, ni bästa politiker som vi valt för att fatta kloka, överlagda beslut: Gör våra liv besvärligare. Sätt hinder i vä-gen för oss när vi grisar ner. Tvinga ner våra nosar i vårt eget skräp, och säg med myndig röst att det minsann är ett gemensamt ansvar att reda upp det vi ställt till med. Utan någon som fattar obekväma beslut blir det ingen förändring. Förändringar kostar alltid. Alltid. Alternativet är att vi ålänningar resignerar inför att bo mitt i en dypöl och leva av färjsprit som skeppas fram och tillbaka över den dypölen. Det vill vi inte. Dags att börja jobba då.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) → 07.00/08.00 2) → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÅBO M:HAMN 13.35 → 19.15/20.15 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 04.15 → 09.55/17.00 → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljning ej kan garanteras

1) Charter 27.3 och 29.3
2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info!





MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Måndag-lördag

MAR	KAP
08.00	09.30
16.00	17.30
15.30	12.00
22.30	19.00 1)

1) Lördagar Kapellskärs-Mariehamn kl 19.30-23.00

Boka alltid din resa!

Söndag

MAR	KAP
13.00	14.30
19.00	20.15
18.30	15.00
00.05	20.30

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR 23.3-15.6

Måndag-torsdag

MAR	KAP
08.00	09.30
16.00	17.30
15.30	12.00
22.30	19.00

Fredag-lördag

MAR	KAP
08.30	09.40
14.30	15.30
20.15	09.00
00.05	15.00
00.05	20.30

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskärs ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 2)	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 4)	15.30
14.25 M 3)	18.55
14.10 M	07.45 2)
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10 3)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 3)	07.35	
14.25 M 2)	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45 3)	
01.00 L	21.00 2)	
04.25 M		17.30

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Ågeri i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.

3) Amorella ur trafik 13.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.

4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

VIKING LINE

Storgatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11

www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland

ONSDAG 26 MARS 2008

dagens ålänning

”Jobbet är rena rama friskvården”

Det är en livlig förmid-dag på Gottby lekpark i Jomala. Uppspel-ta barn i färgglada overaller ru-sar omkring i snön. Och mitt i allt står **Mona Eklund-Karlsson** med frostnupna kinder och gungar en gungbräda.

Vad ska man kalla dig? Dagisfröken eller dagis-tant?

Mona funderar lite.

– Parktant heter det för sjut-ton gubbar!

Hur länge har du jobbat här?

– Det är tionde året.

Då måste du trivas?

– Det gör jag. Det är ett jät-tebra jobb. Att få vara ute tre timmar om dagen är rena rama friskvården.

De 19 barnen som är inskriv-na i parken är i åldern 2-4 år.

– Det är den härligaste äl-dern, tycker Mona, som fort-färande har två av de egna barnen boende hemma.

Har du alltid bott i Joma-la?

Friluftsliv. Mona Eklund-Karlsson trivs med jobbet på Gottby lekpark.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Nej, jag kommer från Öster-botten och flyttade hit 1970.

Var det – som för så många andra – kärleken som lockade dig hit?

– Skriv det så blir min man glad, säger Mona och ler finurligt.

– Det var nog jobbet i första

hand men sedan kom kärle-ken ganska snabbt.

Vem vill du hälsa till?

– Till Sussa och Sarah och alla parkbarn. Och till min familj förstås.

ANNIKA KULLMAN

annika.kullman@nyan.ax

tfn 528 455

Ring och TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland

vädret

Onsdag

19

3,4m

19

4,2m

18

0,7m

-2/-4

Åbo

+2/-7

Stockholm

Torsdag

5

0,7m +1/-3

8

0,2m

+1/-7

Åbo

+4/-8

Stockholm

Fredag

6

+3/+1

5

6

+6/+1

Stockholm

I går kl 14

temp.

moln.

Jomala

+1

moln.

Åbo

+2

sol

Helsingfors

+1

moln.

Stockholm

+1

moln.

temp.

vind

m/s

Nyhamn

+1

OSO

11

Märket

+1

SO

10

Kumlinge

+2

OSO

6

Vattenståndet i går kl 14

Föglö

+13 cm

Åbo

+10 cm

Solen i dag

Upp

Ner

Mariehamn

6:23

19:10

Helsingfors

6:03

18:50

Stockholm

5:32

18:17

Max/min temp. 18.3 - 25.3. klo 8

max.

datum

min.

datum

Jomala

+2,5

18.3.

-11,1

24.3.

Åbo

+0,9

18.3.

-12,8

22.3.

H:fors

+3,5

18.3.

-7,3

21.3.

För ett år sedan

temp.

moln.

Jomala

-

sol

Åbo

14

sol

Helsingfors

14

sol

Utomlands i går

Köpenhamn

+1

Paris

+5

Oslo

0

Wien

+2

Bryssel

+4

Madrid

16

Berlin

+1

Rom

14

Moskva

14

Aten

17

London

+6

Las Palmas

20

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa

dagens rätt

Korvgryta

2 morötter

ett halvt vitkålshuvud, ca 500 g

1 röd paprika

2 msk olja

1 tsk salt

0,5 tsk citronpeppar

400 g korv

0,5 msk vinäger

2 tsk texmexkrydda

3 dl grönsaksbuljong (tärning)

Skala och skiva morötterna. Skölj och strimla vitkålen. Kärna ur och strimla paprikan. Fräs allt det gröna i olja. Krydda med Texmex-krydda, salt, citronpeppar. Dra skinnet av korven, skär i kuber och lägg i grytan. Håll på grönsaksbuljongen. Låt småkoka ca 10 minuter. Smaka av med vinäger. Ser-vera med bröd.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

ETT SYNLIGT HUSNUMMER

hjälp oss att hitta rätt.

27

Räddningsverket

tel 531 491

www.mariehamn.aland.fi/rv

SÄKERHETS "BRA ATT HA"

Ögonskydd

fr. 3,50

Kom ihåg att granska släckaren hos:

släckarservice

Hamsafe

Norrbölevägen 3 • Tel. 22 860 / 0400 721 572

Säkrast måndag-torsdag 8.30-12.00

NYINKOMMET

SKIP+HOP

flera olika färger och modeller av skötväskor från skip hop från 85€

kom ihåg!

BARNKLÄDER UPP TILL STL. 170

Tis-Fre 11-17, Lör 11-15

Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266

barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • babyprylar • presenter

SILO/R Brasugn

TULIKIVI

KERMANSAVI®

Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment

To 18-20, fr 14-16, lö 12-15

SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND

GMATTSSONS MURERI

Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN

Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net

Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

Konfirmation på gång?

Vi har svarta Kavajer & Byxor

fr. stl. B42 (ca 160 cm)

Massor med läckra vårslipsar, även smala!

Hillings

TORGGATAN 15, TEL. 19 160

vardagar 9.30-17.30, lördagar 10.00-14.00

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN

RING IN TIPS

0800 14600

Samtalet är gratis

Du får gärna ringa anonymt

TULLEN

Resterande vinterkollektion

ALLA PLAGG

10€

Duvap

TORGGATAN 9, TEL 19 421

Öppet: vard. 10-17, lörd. 10-14

ESAB

MIG svets C170

1070,-

(1197,-)

HOLMBERGS

TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax